

SOLAR SUMMER STRING LIGHTS

SOLAR SUMMER STRING LIGHTS
Assembly, operating and safety instructions

AURINKOKENNOVALOSARJA
Asennus-, käyttö- ja turvallisuusohjeet

IAN 516262_2510

LJUSSLINGA MED SOLCELL
Monterings-, bruks- och säkerhetsanvisningar

LYSKÆDE MED SOLCELLEMODUL
Monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

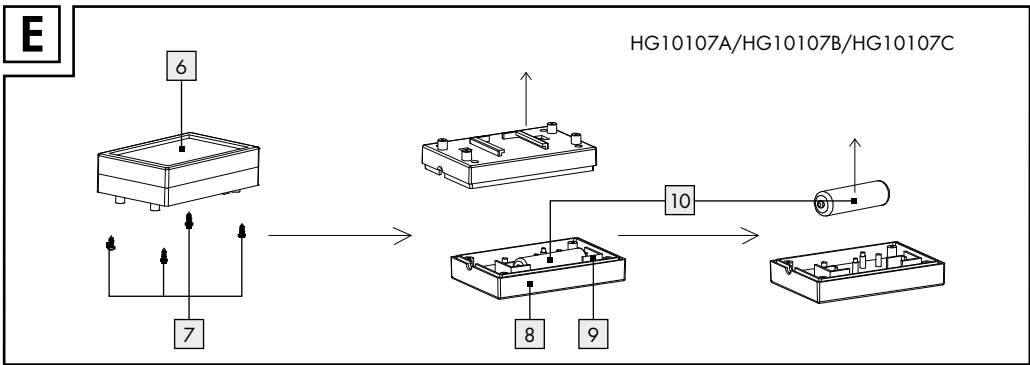
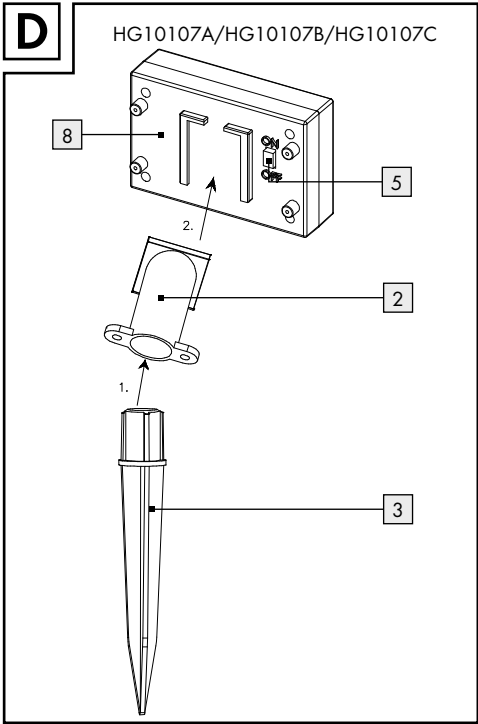
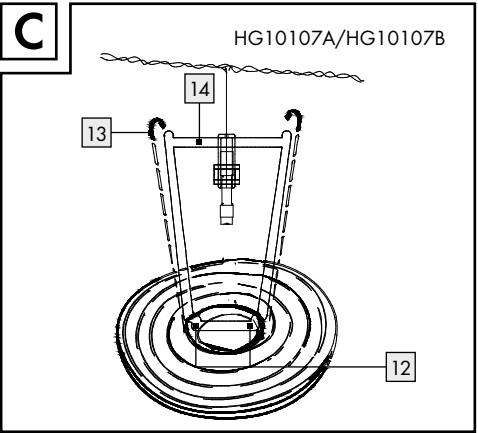
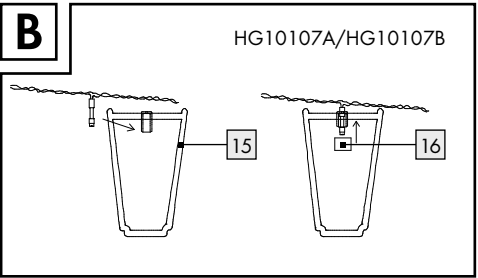
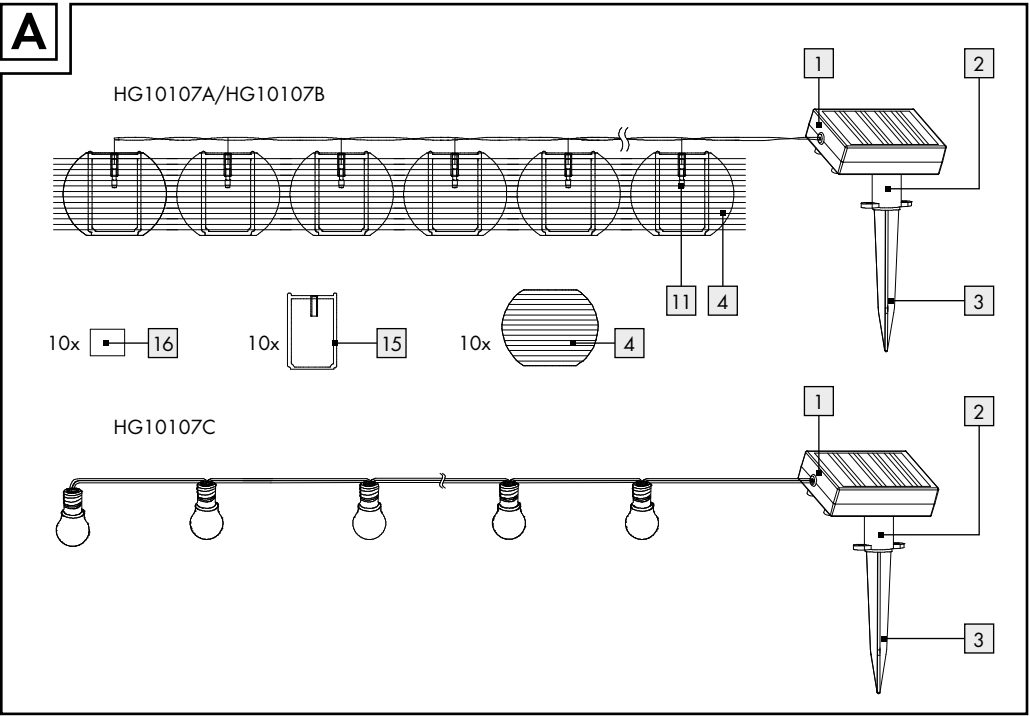
GIRLANDA SOLARNA LETNIA
Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

LEMPUČIŲ GIRLIANDA SU SAULĖS BATERIJA
Nurodymai dėl montavimo, naudojimo ir saugumo

SUVISTE SOLAARVALGUSTITE KETT
Montaaži-, käsitsemis- ja ohutusjuhised

AR SAULES BATERIJĀM DARBINĀMA LED GAISMAS VIRTENE
Montāžas, lietošanas un drošības norādījumi

SOLAR-SOMMERLICHTERKETTE
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise



List of pictograms used	
	Read instructions before use
	DANGER! This symbol with the signal word "DANGER" indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.

List of pictograms used	
	WARNING! This symbol together with the signal word "WARNING" indicates a hazard of moderate risk which can lead to death or serious injuries if not avoided.
	CAUTION! This symbol, along with the signal word "CAUTION", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.

List of pictograms used	
	ATTENTION! This symbol, along with the signal word "ATTENTION", indicates that property damage is possible.
	NOTE: This symbol with the signal word "NOTE" provides further useful information.
	Direct current/voltage
	Safety information
	Instructions for use
	The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return. Make sure that the solar panel is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the product will not come on in twilight.

List of pictograms used	
	The solar panel needs to be as directly exposed to sunlight as possible. Cardinal direction: Orientation towards the south is optimum. Orientations with slight deviations towards the west are preferable to those with slight deviations towards the east. Horizontal orientation: The horizontal orientation of the solar panel depends on the geographic latitude of the mounting location. In central Europe, an angle of 30 °-40 ° is ideal.
	Protection class III
	This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!
	Maximum rated ambient temperature

List of pictograms used

CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

Solar Summer String Lights

● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private households and is not intended for commercial use or for use in other applications.
This product is not suitable for household room illumination!

● Description of parts and features

- 1

Solar panel housing
- 2

Ground spike attachment
- 3

Ground spike
- 4

Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5

ON/OFF switch

GB

- 6

Solar panel
- 7

Screw
- 8

Rechargeable battery cover
- 9

Rechargeable battery compartment
- 10

Rechargeable battery
- 11

LEDs (HG10107A, HG10107B)
- 12

Eyelets (HG10107A, HG10107B)
- 13

Hanger (HG10107A, HG10107B)
- 14

Fastening clip (HG10107A, HG10107B)
- 15

Lampion stretcher (HG10107A, HG10170B)
- 16

Plastic lock (for lampion stretcher) (HG10107A, HG10170B)

● Scope of delivery

- 1 LED solar light chain
- 1 Ground spike
- 1 Ground spike attachment
- 10 Lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 Lampion stretchers (HG10107A, HG10107B)
- 10 Plastic locks (for lampion stretcher) (HG10107A, HG10170B)
- 1 Assembly, operating and safety instructions

GB

● Technical data

Operating voltage:	1.2 V===
Rechargeable battery:	1 x 1.2 V=== rechargeable Ni-MH battery with 600 mAh (included)
LED:	10 LEDs
Power:	0.02 W
Degrees of protection:	IP44 (splash proof)
Solar panel:	68 x 43 mm
Lighting time (with full charge):	8 hours
Operating temperature:	0 °C to 40 °C
Storage temperature:	-10 °C to 45 °C
Operating humidity:	40 to 75 % RH
Dimensions:	
Solar panel housing (without spike):	26 x 50 x 78 mm
Net weight:	135 g (incl. Battery) (for model A/B) 230 g (incl. Battery) (for model C)

- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

● Functioning

The solar panel **6** installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in the rechargeable battery. The product will automatically light on as it begins to get dark. The LEDs are a very long-life and energy-saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar panel **6** and the temperature (the rechargeable battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles.

GB

Safety instructions

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE! PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASSING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTS.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- CAUTION! RISK OF OVERHEATING!** Do not operate the product inside the packaging.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in a dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.

In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.

● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable battery may be reduced and correspondingly the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check that the solar panel **6** remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun.

● Before use

Note: Remove all packaging materials from the product.

● Installation

Mounting the lampions (for HG10107A, HG10170B) (see Fig. B, C):

1. Place the LED **11** to the centre of the lampion stretcher **15**, then use the plastic lock **16** to fix them together.

- The LEDs are not replaceable.
- If the LEDs fail at the end of their lives, the entire product must be replaced.
- Never connect this product electrically with other lighting chains.
- The product does not contain any parts that can be serviced by the user.
- Never plug in the product directly into a 230V~ (alternating current) connection.
- The product is not a toy and should not be played with by children. Children are not able to understand the dangers that can occur when handling the product.
- **WARNING!** This product must not be used without all gaskets being in place.
- Switch off the product if it is not going to be used for some time (e.g. holiday).

● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar panel **6** is free of dirt in winter. Otherwise the performance of the solar panel **6** will diminish.

2. Lay down the lampions **4** with the eyelets **12** (bigger openings) facing upwards.
3. Insert the cordless end of the lampion stretcher **15** into the lampion's **4** upper and lower opening.
4. While doing so, place the lampion stretcher's **15** bottom centrally onto the rim of the lower opening.
5. Hold on to the lampion stretcher **15**. Pull the eyelets **12** upwards and hang them onto the hangers **13**.

Assembly and placement of the ground spike (for all models) (see Fig. D):

1. Push the ground spike **3** into the ground spike attachment **2**.
2. Slide the solar panel housing **1** over the ground spike attachment **2** if this has not been pre-installed.
3. Push the ground spike **3** far enough into the ground (lawn, flower bed) so it is firmly positioned upright in the ground.
4. Make sure it is firmly positioned. Do not use any force when assembling or setting up the product, e.g. hammer blows. This will damage the product. For optimal results, set up the product in a

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

DANGER TO LIFE! Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed, seek immediate medical attention.

Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.

DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.

Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!

- WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!

GB

GB

GB

GB

GB

GB

GB

location where the solar panel [6] is exposed to sunlight for the longest possible amount of time.

Note: Do not expose the rechargeable battery to direct sunlight when it is outside the product. Do not put the product under bushes, trees, canopies etc. as this reduces the incidence of incoming sunlight. Position the product in such a way that the solar panel [6] is not covered or in the shade.

Note: Make sure the solar panel [6] is not impacted by other light sources, e.g. yard or street lighting, or the product will not switch on at twilight.

5. You can fix the LED light chain on a desired surface or twist it around a tree or railing by using mounting material such as cable ties (mounting material is not included).

● Use

● Switching the product on/off

- 1. Switch the ON/OFF switch [5] to the ON position to switch the product on. The product will automatically switch on or off at twilight and charge the battery at daylight.

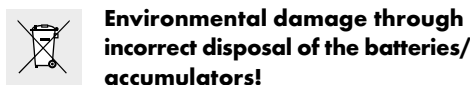
GB

but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

Batteries/accumulators:



Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

GB

- 2. Switch the ON/OFF switch [5] to the OFF position again to switch the product off.

● Replacing the rechargeable battery (see Fig. E)

Note: For this step, you will need a cross head screwdriver (not included).

- 1. Remove the solar panel housing [1] from the ground spike attachment [2].
- 2. Switch the product off by means of the ON/OFF switch [5] before removing or inserting the rechargeable battery [10].
- 3. Open the rechargeable battery cover [8] on the bottom of the solar panel housing [1]. To do so, unscrew all screws [7] anti-clockwise using a cross head screwdriver.
- 4. Take out the used or exhausted rechargeable battery [10].
- 5. Insert a Ni-MH rechargeable battery [10] (type AA, 1.2V==/600mAh) into the rechargeable battery compartment [9].
Note: Ensure correct polarity. This is indicated in the rechargeable battery compartment [9].

GB

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase,

GB

- 6. Place the rechargeable battery cover [8] back onto the rechargeable battery compartment [9] again and turn all screws [7] clockwise by means of a cross head screwdriver.
- 7. Make sure that the cables do not get jammed when you shut the solar panel housing [1].
- 8. Insert the ground spike attachment [2] into the solar panel housing [1] again.

● Maintenance and care

The LEDs cannot be replaced. The product requires no maintenance.

- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt.

Storage when not in use

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight.

GB

we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 516262_2510) available as proof of purchase.

GB

● Troubleshooting

Note: This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

Error	Cause	Solution
The product will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Mount the product in a place where it cannot be disturbed by other sources of light.
The light does not light up or lights up only briefly.	The rechargeable battery [10] is broken or there was not enough day light.	Replace the rechargeable battery [10] or install the solar cell in a location where they are exposed to more sunlight.

GB

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IP44

GB

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.

 Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:

 Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.

 The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse

FI

Merkkien selitykset	
	Lue käyttöohje ennen käyttöä
	VAARA! Tämä merkki, joka on varustettu "VAARA"-huomiosanalla, tarkoittaa erittäin riskialtista vaaratilannetta, joka johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Tämä merkki, joka on varustettu "VAROITUS"-huomiosanalla, tarkoittaa keskitasoisien riskitason vaaratilannetta, joka voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan, jos sitä ei vältetä.
	VARO! Tämä merkki, joka on varustettu "VARO"-huomiosanalla, tarkoittaa hieman riskialtista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Tämä merkki, joka on varustettu "HUOMIO"-huomiosanalla, varoittaa mahdollisesta ainevahingosta.

Merkkien selitykset	
	HUOMAUTUS: Tämä merkki, joka on varustettu ”HUOMAUTUS”-huomiosanalla, antaa tarpeellisia lisätietoja.
	Tasavirta/-jännite
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Tuote kytkeytyy automaattisesti päälle päivänvalon hämärtyessä, normaalissa valaistuksessa se taas kytkeytyy pois päältä. Varmista, ettei aurinkopaneeliin pääse vaikuttamaan mikään muu valonlähde kuten esim. piha- tai katuvalaistus, koska siinä tapauksessa tuote ei syty päivän hämärtyessä.

Merkkien selitykset	
	Aurinkopaneeli asennetaan mahdollisimman suoraan auringonvaloon. Ilmansuunta: Optimaalisessa tapauksessa aurinkokenno tulisi kohdistaa etelän suuntaan. Valitse mieluummin pieni poikkeama lännen suuntaan kuin idän suuntaan. Kohdistus vaakasuoraan: Aurinkopaneelin kohdistus vaakasuoraan riippuu asennuspaikan maantieteellisestä leveysasteesta. Keski-Euroopassa ihanteellinen kulma on 30°–40°.
	Suojausluokka III
	Tämä merkki tarkoittaa, että on käytettävä sopivia suojakäsineitä! Noudata näitä ohjeita, joiden avulla vältetään käsien osuminen esineisiin tai kosketuksiin joutuminen lämpö- ja kemiallisten aineiden kanssa!
ta	Ympäristön enimmäislämpötila

Merkkien selitykset	
	CE-merkintä ilmaisee yhdenmukaisuuden tätä tuotetta koskevien asiaankuuluvien EU-direktiivien kanssa.

Aurinkokennovalosarja

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ulkotilojen valaistukseen. Tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksityistalouksissa. Se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön tai muuhun käyttötarkoitukseen. Tuote ei sovellu kodin normaaliin huonevalaistukseen!

Osien kuvaus

	Aurinkopaneelikotelo
	Maapiikin pidike
	Maapiikki
	Lyhty (HG10107A, HG10107B)
	Virtakytkin
	Aurinkopaneeli
	Ruuvi

	Akkulokeron kansi
	Akkulokero
	Akku
	LEDit (HG10107A, HG10107B)
	Kiinnitysrenkaat (HG10107A, HG10107B)
	Ripustimet (HG10107A, HG10107B)
	Kiinnitysklipsi (HG10107A, HG10107B)
	Lyhdyn pidike (HG10107A, HG10170B)
	Muovinen suljin (lyhdyn pidikkeelle) (HG10107A, HG10170B)

Toimituksen sisältö

- 1 LED-aurinkokennovaloketju
- 1 maapiikki
- 1 maapiikin pidike
- 10 lyhtyä (HG10107A, HG10107B)
- 10 lyhdyn pidike (HG10107A, HG10170B)
- 10 muovinen suljin (lyhdyn pidikkeelle) (HG10107A, HG10170B)
- 1 asennus-, käyttö- ja turvallisuusohje

Tekniset tiedot

Käyttöjännite:	1,2V ===
Akku:	1 x 1,2V=== Ni-MH-akku 600 mAh (ei sisälly toimitukseen)
LED:	10 LEDiä
Teho:	0,02 W
Kotelointiluokka:	IP44 (roiskevesisuojattu)
Aurinkopaneeli:	68 x 43 mm
Valaisuaika (täyteenladatulla akulla):	8 tuntia
Käyttölämpötila:	0 °C – 40 °C
Säilytyslämpötila:	-10 °C – 45 °C
Ilmankosteus käytössä:	40–75 % RH
Mitat:	
aurinkopaneelikotelo (ilman maapiikkiä):	26 x 50 x 78 mm
Nettopaino:	135 g (sis. akun) (malli A/B) 230 g (sis. akun) (malli C)

Turvallisuusohjeet

LUE KÄYTTÖOHJE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ! SÄILYÄ KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI! ANNA KAIKKI TUOTTEeseen LIITTYVÄT ASIAKIRJAT AINA TUOTTEEN MUKANA ETEENPÄIN.

- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä kyvyiltään tai aisteiltaan rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa tuotteen käytöstä, jos he käyttävät tuotetta valvonnan alaisina tai heitä on opastettu tuotteen turvallisessa käytössä ja he ovat tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta ilman valvontaa.
- VARO! YLIKUUMENEMISEN VAARA!** Älä käytä tuotetta pakkauksessa.
- Älä käytä tuotetta, jos havaitset siinä jotain vikaa.
- Kytke tuote pois päältä, jos säilytät sitä pimeässä paikassa, jotta akku ei tyhjene.
- LEDit eivät ole vaihdettavissa.

- Kun ledit ovat tulleet elinkaarensa päähän, koko tuote täytyy vaihtaa uuteen.
- Tuotetta ei saa yhdistää sähköisesti toiseen valoketjuun.
- Tuote ei sisällä osia, jotka käyttäjä voisi itse huoltaa.
- Älä koskaan kytke tuotetta suoraan 230V:n (vaihtovirta) jännitelähteeseen.
- Tuote ei ole leikkikalu, joten sitä ei saa antaa lasten käsiin. Lapset eivät tunne tuotteen käyttöön liittyviä vaaroja.
- VAROITUS!** Tuotetta ei saa käyttää ilman asianmukaisesti asennettuja tiivisteitä.
- Kytke tuote pois päältä, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan (esim. loman aikana).

Tuotekohtaiset turvallisuusohjeet

- Varmista, että aurinkopaneeli  ei ole likainen talvella. Nämä alentavat aurinkopaneelin  tehoa. **VARO:** Varmista tuotetta poistettaessa, että myös maapiikin pidike  ja maapiikki  poistetaan, jotta niistä ei aiheudu mitään vaaraa (esim. kompastuminen).

Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaisseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmaantua 2 tunnin sisällä nielemisestä.
-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppiä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.

- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

Toimintatapa

Tuotteeseen integroitu aurinkopaneeli  muuntaa auringonvalon sähköenergiaksi ja varastoi sen akkuun. Tuotteeseen syttyy valo automaattisesti päivän hämärtyessä. LEDit ovat hyvin pitkäikäisiä ja energiaa säästäviä valonlähteitä. Valaistuksen kesto on riippuvainen auringonsäteilystä, valon tulokulmasta aurinkopaneeliin  ja lämpötilasta (akun kapasiteettiin vaikuttava lämpötila). Parasta olisi valon pystysuora tulokulma lämpötilan ollessa jäätymispisteen yläpuolella. Akku saavuttaa vasta useamman lataus- ja purkausjakson jälkeen suurimman mahdollisen kapasiteettinsa. Täysin tyhjen akkujen lataaminen kestää kesällä säännöllisessä auringonvalossa noin kahdesta neljään päivään.

● **Talvikäyttö**

Talvella vähäisen auringonvalon vuoksi akun varaus voi laskea ja tuotteen suorituskyky heikentyä. Tarkista sen vuoksi myös talvella, että aurinkopaneeli ^[6] saa vähäisestä auringonvalosta huolimatta koko päivän valoa.

● **Toimenpiteet ennen käyttöönottoa**

Huomautus: Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.

● **Asennus**

Lyhtyjen asennus (für HG10107A, HG10170B) (kuvat B, C):

1. Aseta LED ^[11] keskelle lyhdyn pidikettä ^[15] ja kiinnitä se muovisella sulkimella ^[16].
2. Aseta lyhdyt ^[4] silmukoilla ^[12] (isommat aukot) ylöspäin osoittaen.
3. Aseta lyhdyn pidikkeen ^[15] johdoton pää lyhdyn ^[4] ylä- ja ala-aukkoon.

4. Aseta sitten lyhdyn pidikkeen ^[15] alaosa keskelle ala-aukon reunaa.
5. Pidä kiinni lyhdyn pidikkeestä ^[15]. Vedä silmukat ^[12] ylöspäin ja ripusta ne ripustimeen ^[13].

Maapiikin asennus ja asetus (kaikki mallit) (kuva D):

1. Aseta maapiikki ^[3] maapiikin pidikkeeseen ^[2].
2. Kiinnitä aurinkopaneelikotelo ^[1] maapiikin pidikkeen ^[2] päälle, jos sitä ei ole jo esiasennettu.
3. Paina maapiikkiä ^[3] niin syvälle maahan (nurmikkoon tai kukkapenkkiin), että se seisoo tukevasti paikallaan.
4. Tarkista, että se on tukevasti pystyasennossa. Älä käytä liikaa voimaa asennuksessa tai pystyttämisessä, äläkä esimerkiksi lyö sitä vasaralla. Tämä vaurioittaa tuotetta. Parhaan tuloksen saavuttamiseksi aseta tuote paikkaan, jossa aurinkopaneeli ^[6] on alttiina suoralle auringonvalolle mahdollisimman pitkään.
Huomautus: Älä altista akkua suoralle auringonvalolle, kun se on otettu ulos tuotteesta. Älä aseta tuotetta esim. pensaiden, puiden tai katosten alle, koska tämä vähentää tuotteeseen kohdistuvaa

auringonvaloa. Älä peitä aurinkopaneelia ^[6] tai aseta sitä varjoon.

Huomautus: Varmista, ettei aurinkopaneeliin ^[6] pääse vaikuttamaan mikään muu valonlähde esim. katuvalaistus. Muutoin tuote ei kytkeydy päälle päivän hämärtyessä.

5. LED-valokeiju voidaan kiinnittää halutulle pinnalle tai puun tai kaiteen ympärille asennustarvikkeiden, kuten nippusiteen, avulla (asennustarvikkeet eivät sisälly toimitukseen).

● **Käyttö**

● **Tuotteen päälle- ja poiskytkeminen**

1. Kytke tuote päälle asettamalla virtakytkin ^[5] ON-asentoon. Tuote kytkeytyy päälle tai pois päältä heti päivän hämärtyessä ja lataa akun päivänvalossa.
2. Kytke tuote pois päältä asettamalla virtakytkin ^[5] OFF-asentoon.

● **Akun vaihtaminen (kuva E)**

Huomautus: Tähän työvaiheeseen tarvitset ristipäisen ruuvimeisselin (ei sisälly toimitukseen).

1. Irrota aurinkopaneelikotelo ^[1] maapiikin pidikkeestä ^[2].
2. Kytke tuote pois päältä – ennen akun ^[10] poistamista tai asentamista – asettamalla virtakytkimen ^[5] OFF-asentoon.
3. Avaa akkulokeron kansi ^[8], joka sijaitsee aurinkopaneelikotelon ^[1] pohjassa. Irrota kaikki ruuvit ^[7] ristipäisellä ruuvimeisselillä.
4. Poista käytetty akku ^[10].
5. Aseta yksi uusi Ni-MH-akku ^[10] (AA, 1,2V===/600mAh) akkulokeroon ^[9].
Huomautus: Tarkista oikea napaisuus. Napaisuus on merkitty akkulokeroon ^[9].
6. Aseta akkulokeron kansi ^[8] akkulokeron ^[9] päälle ja kierrä kaikki ruuvit ^[7] tiukalle myötäpäivään ristipäisellä ruuvimeisselillä.
7. Aurinkopaneelikotelo ^[1] suljettaessa tarkista, että johto ei jää puristuksiin.
8. Kiinnitä maapiikin pidike ^[2] jälleen aurinkopaneelikoteloon ^[1].

● **Huolto ja puhdistus**

LEDit eivät ole vaihdettavissa. Tuotetta ei tarvitse huoltaa.

- ☐ Puhdista tuote säännöllisesti kuivalla, nukattomalla liinalla. Käytä puhdistukseen hieman kostutettua liinaa, jos tuote on erittäin likainen.

● **Säilytys**

- ☐ Säilytä tuotetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa suoralta auringonvalolta suojattuna.

● **Vianmääritys**

Huomautus: Tuote sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia. Tästä syystä voi olla mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät tuotetta. Mikäli toteat häiriöitä toiminnassa, poista tällaiset häiriölähteet tuotteen ympäristöstä.

Vika	Syy	Ratkaisu
Tuote ei kytkeydy päälle, vaikka aurinko on koko päivän paistanut tuotteeseen.	Keinotekoiset valonlähteet esim. katuvalaistus häiritsevät tuotetta.	Asenna tuote paikkaan, jossa muut valonlähteet eivät häiritse sitä.
Tuote syttyy vain hetkeksi tai ei ollenkaan.	Akku ^[10] ei toimi tai päivänvaloa ei ole tarpeeksi.	Vaihda akku ^[10] tai aseta aurinkokenno sellaiseen paikkaan, jossa se saa paremmin auringonvaloa.

● **Hävittäminen**

Pakkaus:

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

 Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.

Tuote:

 Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävitysmahdollisuuksista saat kunnan- tai kaupungintalolta.

 Rastilla ylivedetyn jäteastian merkki tarkoittaa, että tähän laitteeseen sovelletaan direktiiviä 2012/19/EU. Tämän direktiivin mukaan elinkaarensa päähän tullutta laitetta ei saa heittää normaaliin talousjätteeseen, vaan se on toimitettava erilliseen keräyspaikkaan tai jätteenkäsittelystä vastaavaan laitokseen.

Tämä hävitystapa on maksuton.

Säästä ympäristöä hävittämällä tuotteet asianmukaisesti.

Paristojen/akkujen:

 **Paristojen/akkujen virheellisestä hävittämisestä aiheutuu ympäristövahinko!**

Vialliset tai käytetyt paristot/akut täytyy kierrättää ASETUKSEN 2023/1542 mukaan. Palauta paristot/akut paikallisiin keräyspisteisiin.

Yliviivatun jäteastian merkki paristoissa tai akuissa tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Poista paristot/akut tuotteesta ennen hävittämistä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajättekäsittelyyn.

Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.

● **Takuu**

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatuoderektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa

kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisäätöisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopohdella esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, letkut, väripatruneat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

Tämän tuotteen takuu aika koskee myös akkua.

● **Toimiminen takuutapauksessa**

Jotta asiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 516262_2510) todisteena tekemästäsi ostoksesta. Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta. Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun. Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

- öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.

Risk för läckande batterier/batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!**
Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.

SE

Användning

Påslagning och avstängning av produkten

- Ställ in TILL-/FRÅN-knappen [5] på läget "ON", för att slå på produkten. Produkten slås på resp. stängs av så snart det skymmer och laddar batteriet i dagsljus.
- Ställ in TILL-/FRÅN-knappen [5] på läget "OFF", för att stänga av produkten.

Batteribyte (se bild E)

Hänvisning: För detta arbetsmoment krävs en stjärnskruvmejsel (ingår ej i leveransen).

- Ta bort solcellpanelens hölje [1] från jordspettets fäste [2].
- Stäng av produkten – innan du tar bort eller sätter i batteriet [10] – genom att flytta TILL-/FRÅN-knappen [5] till läget "OFF".
- Öppna batterifackslocket [8] på undersidan av solcellspanelens hölje [1]. För detta ändamål lossa alla skruvarna [7] med hjälp av en stjärnskruvmejsel.
- Ta bort det tomma batteriet [10].

SE

- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

Funktionssätt

Produktens inbyggda solcellspanel [6] omvandlar vid direkt solljus detta ljus till elektricitet och lagrar denna i batteriet. Produkten tänds automatiskt när det börjar bli mörkt. De inbyggda lysdioderna är mycket långvariga och energibesparande ljuskällor. Lystiden beror på solstrålningen, ljusets infallsvinkel

SE

på solcellspanelen [6] och temperaturen (på grund av att batterikapaciteten påverkas av temperaturen). Idealisk är en lodrät infallsvinkel för ljuset vid temperaturer över fryspunkten. Batteriet uppnår sin maximala kapacitet först efter upprepade laddnings- och urladdningscykler. Uppladdning av ett fullständigt tomt batteri tar på sommaren med regelbundet solljus cirka 2 till 4 dagar.

Vinterdrift

På grund av otillräckligt solljus kan laddningen av batterierna reduceras på vintern och därmed produktens prestanda reduceras. Kontrollera därför även på vintern om solcellspanelen [6] är skuggfri trots det låga solståndet.

Före idrifttagningen

Hänvisning: Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.

Felavhjälpning

Hänvisning: Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Dessa kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet. Om störningar uppstår i funktionen, ta bort störningskällor av denna typ i närheten av produkten.

Fel	Orsak	Åtgärd
Produkten tänds inte trots att produkten stått i solen hela dagen.	Konstgjorda ljuskällor, t.ex. gatubelysning, stör produkten.	Montera produkten på en plats där den inte kan störas av andra ljuskällor.
Produkten tänds inte eller endast för en kort stund.	Batteriet [10] är defekt eller det finns inte tillräckligt med dagsljus.	Byt ut batteriet [10] eller placera solcellen på en plats, där den är utsatt för mer solljus.

SE

Montering

Montering av lyktor (för HG10107A, HG10170B) (se bild B, C):

- Placera lysdioden [11] i mitten av lyktans bygel [15] och fäst den med plastförslutningen [16].
- Lägg lyktorna [4] med öljetterna [12] (större öppningar) pekande uppåt.
- Sätt in änden utan snöre på lyktans bygel [15] i lyktans [4] övre och nedre öppning.
- Placera under tiden den nedre delen på lyktans bygel [15] i mitten på den nedre öppningens kant.
- Håll i lyktans bygel [15]. Dra öljetterna [12] uppåt och häng dem över upphängningen [13].

Montering och placering av jordspettet (för alla modeller) (se bild D):

- Sätt jordspettet [3] i jordspettets fäste [2].
- Skjut solcellspanelens hölje [1] över jordspettets fäste [2], om det inte redan förinstallerats.
- Tryck ner jordspettet [3] så djupt in i marken (gräsmatta, blomsterrabatt), att det står stabilt och rakt.

SE

Avfallshantering

Förpackning:

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.

Produkt:



Information om möjligheterna för avfallshantering av den uttjänta produkten erhåller du hos kommunen.



Symbolen med den överstrukna soptunnan visar att denna enhet omfattas av direktiv 2012/19/EU. Detta direktiv anger att du inte får kasta denna utrustning i det normala hushållsavfallet när den kasseras utan att den måste

SE

- Se till att det står stabilt. Använd inte våld vid montering respektive installation, till exempel genom slag med hammare. Detta skadar produkten. För att få bästa möjliga funktion placera produkten på en plats där solcellspanelen [6] utsätts för direkt solljus så länge som möjligt.
Hänvisning: Utsätt inte batteriet för direkt solljus, när det inte befinner sig i produkten. Placera inte produkten under buskar, träd, tak etc., eftersom detta reducerar solljusets infall. Solcellspanelen [6] får ej täckas över eller placeras i skuggan.
Hänvisning: Se till att solcellspanelen [6] inte påverkas av andra ljuskällor, t.ex. gatubelysning. Annars tänds inte produkten i skymningen.
- Du kan fästa LED-ljusslingan på en yta som du väljer eller linda den runt ett träd eller ett räcke med hjälp av monteringsmaterial som buntband (monteringsmaterial ingår ej i leveransen).

lämnas till särskilda samlingsställen, återvinningscentraler eller specialföretag för avfallshantering.

Denna avfallshantering kostar dig ingenting.

Var rädd om miljön och säkerställ en korrekt avfallshantering.



Batterier/ackumulatorer:
Miljöskada till följd av felaktig kassering av batterier/ackumulatorer!

Defekta eller använda batterier måste lämnas till avfallshantering i enlighet med FÖRORDNING 2023/1542. Lämna in batterier/ackumulatorer via de lokala samlingsställena som tillhandahålls.

Den överkorsade soptunnan på batterier eller batteripack betyder att du inte får kasta batterier och batteripack i hushållsavfallet. Ta alltid ut batterierna ur produkten före avfallshantering. Dessa kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall.

SE

SE

De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande:
Cd = Kadmium, Hg = Kvicksilver, Pb = Bly.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller

byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

För denna produkt gäller garantitiden även för batteriet.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvittot och artikelnummer i beredskap (IAN 516262_2510) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.
Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.
När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvittot) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**
SE Service Sverige
Tel.: 0770 930 739
E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland
Tel: 09 42453024
E-Mail: owim@lidl.fi

CE IP 44

De anvendte piktogrammers legende	
	Læs betjeningsvejledningen før brug
	FARE! Dette symbol med signalordet "FARE" henviser til en fare med et højt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, medfører alvorlig tilskadekomst eller døden.
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" henviser til en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre alvorlig tilskadekomst eller døden.
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "FORSIGTIG" henviser til en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis faren ikke undgås, kan medføre lettere eller moderat tilskadekomst.
	OBS! Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til en mulig materiel skade.

De anvendte piktogrammers legende	
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "BEMÆRK" henviser til yderligere nyttig information.
	Jævnstrøm/-spænding
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Ved lav lysstyrke tændes produktet automatisk og ved normale lysforhold slukkes det igen. Vær opmærksom på, at solpanelet ikke påvirkes af andre lyskilder, som f.eks. gård- eller gadelys, da produktet ellers ikke tændes i skumringen.

SE

SE

SE

DK

De anvendte piktogrammers legende	
	Solpanelet har brug for så meget direkte sollys som muligt. Retning: Det er optimalt med en sydvendt retning. Vælg hellere en retning, der afviger lidt mod vest end mod øst. Vandret indstilling: Den vandrette indstilling af solpanelet er afhængig af monteringsstedets geografiske breddegrad. I Mellem-europa betragtes en vinkel på 30° – 40° som ideel.
	Beskyttelsesklasse III
	Dette symbol henviser til, at egnede beskyttelseshandsker skal benyttes! Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne støder mod genstande eller kommer i berøring med termiske eller kemiske stoffer!
ta	Maksimal omgivelsestemperatur

De anvendte piktogrammers legende	
	CE-mærket indikerer at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver gældende for produktet.

Lyskæde med solcellemodul

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til udendørs belysning. Produktet er beregnet til den private husholdning og ikke bestemt til den erhvervsmæssige indsats eller andre indsatsområder. Dette produkt er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet!

● Beskrivelse af de enkelte dele

- 1 Solpanelkabinet
- 2 Fastgørelse til jordspyd
- 3 Jordspyd
- 4 Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5 TÆND-/SLUK-kontakt
- 6 Solpanel
- 7 Skrue

- 8 Batterirumslåg
- 9 Batterirum
- 10 Genopladeligt batteri
- 11 LED'er (HG10107A, HG10107B)
- 12 Øjer (HG10107A, HG10107B)
- 13 Ophæng (HG10107A, HG10107B)
- 14 Fastgørelsesclips (HG10107A, HG10107B)
- 15 Lampebøjle (HG10107A, HG10170B)
- 16 Plastkappe (til lampebøjle) (HG10107A, HG10170B)

● Leverede dele

- 1 LED-solcelle-lyskæde
- 1 jordspyd
- 1 fastgørelse til jordspyd
- 10 lampioner (HG10107A, HG10107B)
- 10 lampebøjle (HG10107A, HG10170B)
- 10 plastkappe (til lampebøjle) (HG10107A, HG10170B)
- 1 monterings-, betjenings- og sikkerhedshenvisninger

● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2 V===
Akku:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-batteri med 600 mAh (ikke indeholdt i leveringen)
LED:	10 LED'er
Effekt:	0,02 W
Beskyttelsestype:	IP44 (sprøjt vandssikker)
Solpanel:	68 x 43 mm
Brændetid (ved fuldt opladet genopladeligt batteri):	8 timer
Brugstemperatur:	0 °C til 40 °C
Opbevaringstemperatur:	-10 °C til 45 °C
Luftfugtighed under anvendelse:	40 til 75 % RH
Dimensioner: solpanelkabinet (uden jordspyd):	26 x 50 x 78 mm
Nettovægt:	135 g (inkl. batteri) (for model A/B)
	230 g (inkl. batteri) (for model C)

Sikkerhedsanvisninger

LÆS BETJENINGSVEJLEDNINGEN FØR BRUG! OPBEVAR BETJENINGSVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT! UDLEVER ALLE DOKUMENTER TIL TREDJEMAND VED VIDEREGIVELSE AF PRODUKTET.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen samt af personer med forringede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker anvendelse af produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
-  **FORSIGTIG! OVEROPHEDNINGSFARE!**
Tænd ikke produktet i emballagen.
- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer nogle beskadigelser.
- Sluk for produktet, hvis du opbevarer det i mørke omgivelser, for at undgå en afladning af det genopladelige batteri.
- LED'erne kan ikke udskiftes.

DK

DK

DK

DK

DK

- Hvis LED’erne i slutningen af deres levetid er udtjente, skal hele produktet erstattes.
- Produktet må ikke forbindes elektrisk med andre lyskæder.
- Produktet indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren.
- Tilslut produktet aldrig til en 230V~ tilslutning (vekselstrøm).
- Dette produkt er ikke legetøj og må ikke bruges af børn. Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved brug af produktet.
- **A ADVARSEL!** Dette produkt må ikke benyttes uden at alle pakninger er korrekt anbragt.
- Sluk for produktet, når det ikke skal bruges over en længere tid (f.eks. ferie).

● Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger

- Sørg for, at solfangeren [6] ikke er snavset om vinteren. Det vil forringe solfangerens [6] ydeevne. **FORSIGTIG:** Sørg for, at fastgørelsen til jordspyddet [2] og jordspyddet [3] også fjernes, når produktet fjernes, så at disse ikke udgør nogle farer (f.eks. at nogen snubler over dem).



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.
- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!

- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Funktionsmåde

Det indbyggede solpanel [6] af produktet omdanner ved sollys, lyset til elektrisk energi og lagrer denne i batterierne. Produktet tændes automatisk ved mørkets frembrud. De indbyggede LED’er er en meget langlivet og energibesparende lyskilde. Brændetiden afhænger af solindstrålingen, lysets indfaldsvinkel på solpanelet [6] og temperaturen (på grund af batterikapacitetens temperaturafhængighed). Ideel er en lodret lysindfaldsvinkel ved temperaturer over frysepunktet. Det genopladelige batteri opnår først sin maksimale kapacitet efter flere op- og afladninger. Opladningen af det fuldstændig tømte genopladelige batteri varer om sommeren, ved regelmæssig solstråling, omtrent 2 til 4 dage.

● Vinterdrift

På grund af det ringe solindfald kan opladningen af batteriet om vinteren være nedsat, hvorved produktets

- Rengør produktet regelmæssigt med en tør og fnugfri klud. Ved kraftigere snavs anvendes en let fugtet klud.

● Opbevaring ved ikke-brug

- Opbevar produktet på et tørt, støvfrit sted, og beskyt det mod direkte sollys.

● Rettelse af fejl

Bemærk: Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres af radiosendere i umiddelbar nærhed. Hvis du konstaterer forstyrrelser i funktionen, skal disse forstyrende kilder fjernes fra produktets omgivelser.

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet tændes ikke, selvom produktet har været udsat for sollys hele dagen.	Kunstige lyskilder, som f.eks. gadelys, forstyrrer produktet.	Monter produktet på et sted, hvor det ikke kan forstyrres af andre lyskilder.

ydeevne kan aftage. Kontroller derfor også om vinteren, hvor solen står lavt, at solfangeren [6] ikke står i skygge hele dagen.

● Inden ibrugtagningen

Bemærk: Fjern alt emballagematerialet fra produktet.

● Montering

Montering af papirlamper (til HG10107A, HG10170B) (se fig. B, C):

1. Placer LED’en [11] i midten af lampebøjlen [15], og fastgør den med plastkappen [16].
2. Læg papirlamperne [4] med ringene [12] (større åbninger) opad.
3. Sæt den ledningsfrie ende af lampebøjlen [15] ind i den øverste og nederste åbning af papirlampen [4].
4. Placer imens den nederste del af lampebøjlen [15] midt på kanten af den nederste åbning.
5. Hold i lampebøjlen [15]. Træk ringene [12] opad, og hæng disse på ophængningsanordningen [13].

Montering og placering af jordspyddet (til alle modeller) (se fig. D):

1. Stik jordspyddet [3] i fastgørelsen til jordspyddet [2].
2. Skub solpanelkabinettet [1] hen over fastgørelsen til jordspyddet [2], hvis det ikke er forinstalleret.
3. Tryk jordspyddet [3] ved den ønskede position så langt ned i jorden (græsplæne, blomsterbed), at den står stabilt og lige i jorden.
4. Sørg for, at den står godt fast. Brug ikke vold ved monteringen eller opstillingen, f.eks. hammerslag. Dette beskadiger produktet. For at produktet kan fungere optimalt, skal det placeres et sted, hvor solfangeren [6] så længe som muligt er udsat for direkte sollys.

Bemærk: Udsæt ikke batteriet for direkte solindfald, når det befinder sig uden for produktet. Placer ikke produktet under buske, træer, baldakiner etc., da sollysets indfaldsvinkel i dette tilfælde reduceres. Solfangeren (6) må ikke dækkes til eller anbringes i skyggen. **Bemærk:** Sørg for at solpanelet [6] ikke påvirkes af andre lyskilder, fx gadebelysning. Ellers tændes produktet ikke i skumringen.

5. Du kan fastgøre LED-lyskæden på en ønsket overflade eller vikle den rundt om et træ eller et gælænder ved anvendelse af monteringsmateriale som kabelstrips (monteringsmateriale er ikke inkluderet i leveringen).

● Betjening

● Tænd/sluk af produktet

1. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen ”ON” for at tænde produktet. Produktet tænder og slukker, så snart det bliver mærkt, og oplader ved dagslys det genopladelige batteri.
2. Sæt TÆND-/SLUK-kontakten [5] i position ”OFF”, for at slukke for produktet.

● Skift af batteri (se fig. E)

Bemærk: Til denne handling har du brug for en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen).

1. Fjern solpanelkabinettet [1] fra fastgørelsen til jordspyddet [2].
2. Sluk for produktet - inden du tager det genopladelige batteri [10] ud eller sætter det ind - idet du

4. sætter TÆND-/SLUK-kontakten [5] i positionen ”OFF”.
3. Åbn batterirumslåget [8] på undersiden af solpanelkabinettet [1]. For at gøre dette skal du løsne alle skruer [7] med en stjerneskruetrækker.
4. Tag det brugte genopladelige batteri [10] ud.
5. Indsæt et Ni-MH-batteri [10] (type AA, 1,2V===/600 mAh) i batterirummet [9]. **Bemærk:** Sørg for, at polerne vender rigtigt. Den er vist i batterirummet [9].
6. Sæt batterirumslåget [8] på batterirummet [9] igen og skru med en stjerneskruetrækker alle skruer [7] fast i urets retning.
7. Vær derved opmærksom på, at du ikke klemmer en ledning fast til solpanelkabinettet [1].
8. Sæt fastgørelsen til jordspyddet [2] tilbage i solpanelkabinettet [1].

● Vedligeholdelse og rengøring

LED’erne kan ikke udskiftes. Produktet er vedligeholdelsesfrit.

DK

DK

DK

DK

DK

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet lyser kun i kort tid eller slet ikke.	Det genopladelige batteri [10] er defekt eller der er ikke nok dagslys.	Erstat det genopladelige batteri [10] eller placer solpanelet på et sted, hvor den udsættes for mere dagslys.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

DK

DK

DK

DK

DK

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.
Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. direktiv 2023/1542 bortskaffes. Aflever

batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:
Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekøbt krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner),

eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.
Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

● **Afvikling af garantisager**
For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 516262_2510) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**
DK Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: owim@idl.dk

CE IP44

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Przed użyciem przeczytać instrukcję obsługi
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” wskazuje zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	UWAGA! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „UWAGA” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.
	WSKAZÓWKA: Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „WSKAZÓWKA” dostarcza inne dodatkowe informacje.
	Prąd stały/napięcie stałe
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się. Upewnić się, że na panel solarny nie wpływa inne źródło światła, jak np. oświetlenie podwórza lub uliczne, ponieważ w takim razie produkt nie włączy się o zmierzchu.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Panel solarny wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego. Strony świata: Optymalne jest ustawienie w kierunku południowym. Należy wybrać ustawienie raczej z lekkimi odchyleniami na zachód niż z lekkim odchyleniem na wschód. Ustawienie poziome: Ustawienie poziome panelu solarnego zależne jest od stopnia szerokości geograficznej miejsca montażu. W Europie Środkowej idealny kąt wynosi 30 ° -40 °.
	Klasa ochrony III
	Ten znak wskazuje, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby zapobiec kontaktowi rąk z przedmiotami lub substancjami termicznymi lub chemicznymi!

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Maksymalna temperatura otoczenia:
	Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

Girlanda solarna letnia

● **Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

Produkt służy jako oświetlenie na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego gospodarstwa domowego, a nie do użytku komercyjnego lub innych rodzajów zastosowań.
Ten produkt nie nadaje się do oświetlenia pomieszczeń w gospodarstwie domowym!

● **Opis części**

- 1

Obudowa panelu słonecznego
- 2

Mocowanie stojaka wbijanego w ziemię

- 3

Stojak wbijany w ziemię
- 4

Lampion (HG10107A, HG10107B)
- 5

Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ
- 6

Panel słoneczny
- 7

Śruba
- 8

Pokrywa komory akumulatora
- 9

Komora akumulatora
- 10

Akumulator
- 11

Diody LED (HG10107A, HG10107B)
- 12

Oczka (HG10107A, HG10107B)
- 13

Zawieszka (HG10107A, HG10107B)
- 14

Klips mocujący (HG10107A, HG10107B)
- 15

Uchwyt lampionu (HG10107A, HG10107B)
- 16

Zamknięcie z tworzywa sztucznego (do uchwytu lampionu) (HG10107A, HG10107B)

● **Zawartość**

- 1 łańcuch świetlny solarny LED
- 1 stojak wbijany w ziemię
- 1 mocowanie stojaka wbijanego w ziemię
- 10 lampionów (HG10107A, HG10107B)
- 10 uchwyt lampionu (HG10107A, HG10107B)

10 zamknięcie z tworzywa sztucznego (do uchwytu lampionu) (HG10107A, HG10170B)

1 wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa

Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2V===
Akumulator:	1 x akumulator Ni-MH 1,2V=== z mit 600 mAh (dołączony do zestawu)
LED:	10 diod LED
Moc:	0,02 W
Stopień ochrony:	IP44 (ochrona przed rozbryzgami wody)
Panel słoneczny:	68 x 43 mm
Czas świecenia (przy naładowanym akumulatorze):	8 godzin
Temperatura robocza:	od 0 °C do 40 °C
Temperatura przechowywania:	od -10 °C do 45 °C
Wilgotność powietrza przy użyciu:	od 40 do 75 % RH

Wymiary:
obudowa panelu
solarnego (bez stojaka): 26 x 50 x 78 mm
Waga netto: 135 g (z baterią)
(dla modelu A/B)
230 g (z baterią)
(dla modelu C)

Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY ZACHOWAĆ! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ JEGO DOKUMENTACJĘ.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone

w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumięć wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO PRZEGRZANIA!** Nie należy uruchamiać produktu w opakowaniu.
- Nie używać produktu w razie wykrycia jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Wyłączyć produkt, jeśli jest przechowywany w ciemnym otoczeniu, aby uniknąć rozładowania akumulatorów.
- Wymiana diod LED jest niemożliwa.
- Jeśli diody LED przestaną działać z powodu zużycia, należy wymienić cały produkt.
- Produkt nie powinien być łączony elektrycznie z innym łańcuchem świetlnym.
- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika.
- Produkt nigdy nie podłączać do gniazdka 230V~ (prąd zmienny).
- Niniejszy produkt nie jest zabawką, nie powinien znaleźć się w rękach dzieci. Dzieci nie są w

- stanie rozpoznać ryzyka, jakie powstaje poprzez obchodzenie się z produktem.
- OSTRZEŻENIE!** Nie należy używać tego produktu bez wszystkich odpowiednio założonych uszczeltek.
- Wyłączyć produkt, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas (np. urlop).

- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu**
- Należy uważać, aby panel solarny [6] nie był zabrudzony w ziemie. Zmniejsza to wydajność panelu solarnego [6].
OSTROŻNIE: należy upewnić się, że w razie usunięcia produktu wraz z nim zostanie usunięte również mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2] i stojak wbijany w ziemię [3], aby nie stały one niebezpieczeństwem (np. potknięcia się).

- Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów**
- ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połamania należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połączenie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połączeniu.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!

- ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

Sposób działania

Wbudowany panel słoneczny [6] produktu w promieniach słońca zamienia światło w energię elektryczną i magazynuje ją w akumulatorze. Produkt zaczyna świecić automatycznie przy zapadaniu ciemności. Wbudowane diody LED są bardzo trwałymi i energooszczędnymi źródłami światła. Czas świecenia zależy od promieniowania słonecznego, kąta padania światła na panel słoneczny [6] oraz od temperatury (z powodu zależności pojemności akumulatora od temperatury). Idealny jest prostopadły kąt padania światła przy temperaturach powyżej

temperatury zamarzania. Akumulator osiąga swoją maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania. Całkowite naładowanie zupełnie rozładowanego akumulatora trwa w lecie przy regularnym naświetleniu około 2 do 4 dni.

Użytkowanie w okresie zimowym

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatora może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy panel solarny [6] – mimo niskiego położenia słońca – w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu.

Przed uruchomieniem

Wskazówka: należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.

Montaż

Montaż lampionów (für HG10107A, HG10170B) (patrz rys. B, C):

- Proszę umieścić diodę LED [11] na środku uchwytu lampionu [15] i zamocować go za pomocą zamknięcia z tworzywa sztucznego [16].
- Lampiony [4] położyć z oczkami [12] (większe otwory) wskazującymi do góry.
- Bezprzewodowy koniec uchwytu lampionu [15] włożyć w górny i dolny otwór lampionu [4].
- Podczas tego umieścić dolną część uchwytu lampionu [15] po środku na brzegu dolnego otworu.
- Przytrzymać uchwyt lampionu [15]. Oczka [12] pociągnąć do góry i zawiesić na wieszakach [13].

Montaż i umieszczanie stojaka do wbijania w ziemię (dla wszystkich modeli) (patrz rys. D):

- Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć w mocowanie stojaka do wbijania w ziemię [2].
- Obudowę panelu słonecznego [1] nasunąć na mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2], jeśli nie jest jeszcze zamontowana.

- Stojak wbijany w ziemię [3] wetknąć tak mocno w podłoże (trawę, grządkę), aby stał stabilnie i prosto.
- Zwrócić uwagę na pewne osadzenie. Podczas montażu lub ustawiania nie używać nadmiernej siły, np. poprzez wbijanie młotkiem. Prowadzi to do uszkodzenia produktu. Aby uzyskać najlepsze funkcjonowanie, ustawić produkt w takim miejscu, w którym panel solarny [6] będzie możliwie długo i bezpośrednio oświetlany promieniami słonecznymi.
Wskazówka: Akumulatora nie należy poddawać działaniu bezpośrednich promieni słonecznych, jeśli znajduje się poza produktem. Produktu nie umieszczać pod krzakami, drzewami, zadaszeniami itd., ponieważ zmniejsza to promieniowanie światła słonecznego. Panelu solarnego [6] nie zakrywać ani nie umieszczać w cieniu.
Wskazówka: sprawdzić, czy panel słoneczny [6] nie jest narażony na działanie innego źródła światła, jak np. oświetlenie uliczne. W przeciwnym razie produkt nie włączy się przy zapadaniu ciemności.
- łańcuch świetlny LED można przymocować do wybranej powierzchni lub owinąć wokół drzewa lub poręczy za pomocą materiału montażowego

takiego jak opaska zaciskowa (materiał montażowy nie jest dołączony do kompletu).

● Obsługa

● Włączanie/wyłączanie produktu

1. Ustawić przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] na pozycję „ON”, aby włączyć produkt. Produkt włącza się lub wyłącza przy zapadaniu zmiernych i ładuje się w świetle dziennym.
2. Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”, aby wyłączyć produkt.

● Wymiana akumulatora (patrz rys. E)

Wskazówka: do wykonania niniejszej czynności potrzebny jest śrubokręt krzyżakowy (niedołączony do zestawu).

1. Usunąć obudowę panelu słonecznego [1] z mocowania stojaka wbijanego w ziemię [2].
2. Wyłączyć produkt zanim wyjmie się lub wymieni akumulator [10], w tym celu należy przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ [5] ustawić w pozycji „OFF”.

3. Otworzyć pokrywę komory akumulatora [8] na spodzie panelu słonecznego [1]. W tym celu należy odkręcić wszystkie śruby [7] przy pomocy śrubokręta krzyżakowego.
4. Wyjąć zużyty akumulator [10].
5. Do komory akumulatora [9] włożyć akumulator Ni-MH [10] (typ AA, 1,2V===/ 600mAh).
Wskazówka: zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie biegunów. Jest ono pokazane w komorze akumulatora [9].
6. Ponownie nałożyć pokrywę komory akumulatora [8] na komorę akumulatora [9] i przykręcić śrubokrętem krzyżakowym wszystkie śruby [7] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
7. Przy zamykaniu obudowy panelu słonecznego [1] uważać na to, aby nie przytrzasnąć żadnych kabli.
8. Mocowanie stojaka wbijanego w ziemię [2] ponownie wetknąć w obudowę panelu słonecznego [1].

● Konserwacja i czyszczenie

Wymiana diod LED jest niemożliwa. Niniejszy produkt nie wymaga konserwacji.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, nieustrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia należy użyć lekko zwilżonej szmatki.

● Przechowywanie przy nieużywaniu

- Produkt należy przechowywać w suchym, nie-zakurzonym miejscu i chronić przed bezpośrednim światłem słonecznym.

● Usuwanie usterek

Wskazówka: produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Z tego względu na znajdujące się w pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe mogą powodować zakłócenie jego działania. W przypadku stwierdzenia zakłóceń w działaniu produktu należy usunąć tego rodzaju źródła zakłóceń z jego otoczenia.

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się, chociaż przez cały dzień był oświetlony słońcem.	Sztuczne źródła światła, jak np. lampy uliczne, wpływają na produkt.	Zamontować produkt w miejscu, w którym inne źródła światła nie będą mogły zakłócać jego działania.
Produkt nie świeci się w ogóle lub tylko krótko.	Uszkodzony akumulator [10] lub nie jest dostępna wystarczająca ilość światła dziennego.	Wymienić akumulator [10] lub panel solarny umieścić w innym miejscu, w którym będzie wystawiony na większe promieniowanie słoneczne.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tekstura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kołach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być

usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Baterii i akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać

szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 516262_2510) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją
	PAVOJUS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus ištiks mirtis arba sunkiai susižalosite.
	ISPĖJIMAS! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „ISPĖJIMAS“ nurodo vidutinės rizikos pavojų, kurio neišvengus gali ištikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti.
	ATSARGIAI! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ nurodo nedidelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galite lengvai arba vidutiniškai susižaloti.
	DĖMESIO! Šis simbolis su signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ atkreipia dėmesį į galimą materialinę žalą.
	NURODYMAS: šis simbolis su signaliniu žodžiu „NURODYMAS“ ženklina papildomą naudingą informaciją.

LT

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Nuolatinė srovė/nuolatinė įtampa
	Saugos nurodymai Veiksmy nurodymai
	Sumažėjus aplinkos apšvietumui, produktas įsijungia automatiškai, o esant normaliam aplinkos apšvietumui jis vėl išsijungia. Pasirūpinkite, kad saulės energijos plokštės neapšviestų kitas šviesos šaltinis, pvz., kiemo ar gatvės apšvietimas, antraip sutemus produktas neįsijungs.

LT

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	Į saulės energijos plokštę turėtų kristi tiesioginiai saulės spinduliai. Pasaulio šalis: Geriausia nukreipti į pietus. Renkantis padėtį, geriau šiek tiek nukreipti į vakarus, nei šiek tiek nukreipti į rytus. Horizontalioji orientacija: Saulės energijos plokštės horizontalioji orientacija priklauso nuo surinkimo vietos geografinės platumos. Vidurio Europoje tinkamiausias yra 30 ° – 40 ° kampas.
	III apsaugos klasė
	Šis ženklas nurodo, kad reikia mūvėti tinkamas apsaugines pirštines! Vadvaukites nurodymais, kad daiktais nesu-sitrenktumėte rankų ar neprisiliestumėte jomis prie karštų arba cheminių medžiagų!
ta	Maksimali aplinkos temperatūra

LT

Naudojamų piktogramų reikšmės	
	CE ženklas patvirtina, kad šis produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.

Lempučių girlianda su saulės baterija

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas lauke esančioms vietoms apšviesti. Produktas skirtas privačioms reikmėms, jo negalima naudoti komerciniais ar kitokiais tikslais. Šis produktas netinka namų patalpoms apšviesti!

● Dalių aprašas

- 1 Saulės energijos plokštės korpusas
- 2 Smaigo tvirtinimo elementas
- 3 Smaigas
- 4 Žibintas (HG10107A, HG10107B)
- 5 ĮJUNGIMO/ĮŠJUNGIMO jungiklis
- 6 Saulės energijos plokštė
- 7 Varžtas

LT

- 8 Akumulatoriaus skyrelio dangtelis
- 9 Akumulatoriaus skyrelis
- 10 Akumulatorius
- 11 Šviesos diodai (HG10107A, HG10107B)
- 12 Kilputės (HG10107A, HG10107B)
- 13 Pakaba (HG10107A, HG10107B)
- 14 Tvirtinimo spaustukas (HG10107A, HG10107B)
- 15 Žibinto laikiklis (HG10107A, HG10170B)
- 16 Plastikinis užsagas (žibinto laikikliui) (HG10107A, HG10170B)

● Tiekiamas rinkinys

- 1 LED girlianda su saulės energijos plokšte
- 1 smaigas
- 1 smaigo tvirtinimo elementas
- 10 žibintų (HG10107A, HG10107B)
- 10 žibinto laikiklis (HG10107A, HG10170B)
- 10 plastikinis užsagas (žibinto laikikliui) (HG10107A, HG10170B)
- 1 dokumentas su surinkimo, naudojimo ir saugos informacija

LT

● Techniniai duomenys

- Veikimo įtampa: 1,2 V===
Akumulatorius: 1 x 1,2 V=== NiMH akumulatorius, 600 mAh (tiekiamas kartu)
LED: 10 šviesos diodų
Galia: 0,02 W
Apsaugos laipsnis: IP44 (apsaugota nuo vandens pusrų)

- Saulės energijos plokštė: 68 x 43 mm
Švietimo trukmė (visiškai įkrovus akumuliatorių): 8 val.
Veikimo temperatūra: nuo 0 °C iki 40 °C
Laikymo temperatūra: nuo -10 °C iki 45 °C
Oro drėgnis naudojant: nuo 40 iki 75 % sant. drėgnis

LT

- Matmenys:
saulės energijos plokštės korpusas (be smaigo): 26 x 50 x 78 mm
Grynasis svoris: 135 g (su baterija) (A/B modelis)
230 g (su baterija) (C modelis)

Saugos nurodymai

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ! BŪTINAI IŠSAUGOKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ! PERDUODAMI PRODUKTĄ KITIEMS ASMENIMS, KARTU PERDUOKITE VISUS JO DOKUMENTUS.

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai silpnėsi arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama

LT

- valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.
-  **ATSARGIAI! PERKAITIMO PAVOJUS!**
Nenaudokite produkto neišėmę jo iš pakuotės.
- Nenaudokite produkto, jei aptikote kokių nors jo pažeidimų.
 - Išjunkite produktą, jei jo nenaudojate ir laikote tam-sioje aplinkoje, kad neišsikrautų akumulatorius.
 - Šviesos diodai yra nekeičiami.
 - Kai pasibaigus šviesos diodų naudojimo trukmei jie nustoja šviesti, reikia pakeisti visą produktą.
 - Draudžiama produktą elektrine jungtimi prijungti prie kitos girliandos.
 - Produkte nėra jokių dalių, kurioms reikėtų nau-dotojo atliekamos techninės priežiūros.
 - Niekada neįjunkite produkto prie 230 V~ (kinta-mosios srovės) šaltinio.
 - Šis produktas nėra žaislas, todėl neleiskite vai-kams jo naudoti. Vaikai negali atpažinti pavojų, kylančių naudojant produktą.
 -  **ISPĖJIMAS!** Šį produktą draudžiama naudoti tinkamai neuždėjus visų sandariklių.
 - Išjunkite produktą, jei jo ilgesnį laiką nenaudo-site (pvz., per atostogas).

LT

- **Produkto saugos nurodymai**
 - Pasirūpinkite, kad ant saulės energijos plokštės  žiemą nebūtų nešvarumų. Tai sumažina saulės energijos plokštės  galią.
- ATSARGIAI:** pašalindami produktą isitinkinkite, ar kartu pašalinote ir smaigo tvirtinimo elementą  bei smaigą  ir jie nekels pavojaus (pvz., užkliūti).

-  **Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai**
- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
 - Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audi-nių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.
 -  **SPROGIMO PAVOJUS!** Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumu-liatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.

LT

- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechanškai.

Baterijų/akumuliatorių skysčio išteklėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių sau-lės spindulių.
- Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinka-mas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švriu van-deniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
-  **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠ-TINES!** Prisilietus prie išteklėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, che-minės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami iš-imkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.

LT

- Išimkite baterijas/akumuliatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

Veikimo principas

Šiame produkte įtaisyta saulės energijos plokštė [6] paverčia saulės šviesą elektros energija ir kaupia ją akumuliatoriuje. Pradėjus temti, produktas automatiškai šviečia. Įtaisyti šviesos diodai yra labai patvarūs ir energiją taupantys šviesos šaltiniai. Produkto švietimo trukmė priklauso nuo saulės šviesos kiekio, šviesos kritimo į saulės energijos plokštę [6] kampo ir nuo

LT

temperatūros (akumuliatoriaus talpa priklauso nuo temperatūros). Idealu, jei šviesa krinta stačiu kampu, o temperatūra viršija užšalimo tašką. Akumuliatoriaus talpa tampa maksimali tik po kelių įkrovimo ir išsikrovimo ciklų. Jei saulė šviečia nuolat, visiškai išsikrovęs akumuliatorius vasarą įkraunamas maždaug per 2–4 dienas.

Naudojimas žiemą

Dėl nedidelio saulės spindulių kiekio žiemos metu akumuliatorius gali būti mažiau įkraunamas, todėl gali sumažėti produkto galia. Todėl ir žiemą pasirūpinkite, kad saulės energijos plokštė [6], nors saulė pakyla žemiau, visą dieną būtų apšviečiama.

Prieš pradėdant naudoti

Nurodymas: pašalinkite visas pakuotės medžiagas nuo produkto.

LT

Surinkimas

Žibintų surinkimas (HG10107A, HG10170B) (žr. B, C pav.):

1. Šviesos diodą [11] padėkite ties žibinto laikiklio [15] viduriu ir pritvirtinkite plastikiniu užsagu [16].
2. Žibintus [4] padėkite taip, kad qšos [12] (didesnės angos) būtų nukreiptos į viršų.
3. Žibinto laikiklio [15] belaidį galą įdėkite į viršutinę ir apatinę žibinto [4] angą.
4. Tai darydami, žibinto laikiklio [15] apatinę dalį uždėkite per vidurį ant apatinės angos krašto.
5. Laikykite žibinto laikiklį [15]. Ašas [12] ištraukite aukštyn ir užkabinkite ant pakabo [13].

Smaigo surinkimas ir įtaisymas (visų modelių) (žr. D pav.):

1. Smaigą [3] įkiškite į smaigo tvirtinimo elementą [2].
2. Saulės energijos plokštės korpusą [1] užstumkite ant smaigo tvirtinimo elemento [2], jei jis dar ne-užstumtas.
3. Smaigą [3] į žemę (pievutę, gėlyną) įsmeikite taip giliai, kad smaigas būtų tiesus ir tvirtai laikytųsi.

LT

4. Įsitikinkite, ar jis tvirtai stovi. Surinkdami arba pa-statydami produktą nenaudokite jėgos, pvz., ne-kalkite plaktuku. Produktas gali sugesti. Produktas geriausiai veiks, jei jį įrengsite tokioje vietoje, ku-rioje saulės energijos plokštę [6] ilgiausiai apšvies tiesioginiai saulės spinduliai.

Nurodymas: jei akumuliatorius išimtas iš pro-dukto, nelaikykite jo tiesioginiuose saulės spin-duliuose. Nejrenkite produkto po krūmais, medžiais, stogeliais ar pan., nes saulės šviesa jį blogiau ap-švies. Neuždenkite saulės energijos plokštės [6] ir nestatykite jos pavėsyje.

Nurodymas: pasirūpinkite, kad saulės energi-jos plokštės [6] neapšviestų kiti šviesos šaltiniai, pvz., gatvės apšvietimo įrenginiai. Antraip tems-tant produktas neįsijungs.

5. Naudodami tvirtinimo medžiagas, pvz., laidų rišiklius, LED girliandą galite pritvirtinti prie norimo paviršiaus arba apsukti aplink medį ar turėklus (tvirtinimo medžiagų tiekiamame rinkinyje nėra).

LT

Naudojimas

Produkto įjungimas ir išjungimas

1. Produktą įjungsite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį [5] nustatę į padėtį „ON“. Temstant pro-dukta s įsijungia, o švintant išsijungia, akumulia-torių įkrauna dienos šviesa.
2. Produktą išjungsite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį [5] nustatę į padėtį „OFF“.

Akumuliatoriaus keitimas (žr. E pav.)

Nurodymas: šiam darbui atlikti Jums prireiks kryžminio atsuktuvo (tiekiamame rinkinyje nėra).

1. Saulės energijos plokštės korpusą [1] nuimkite nuo smaigo tvirtinimo elemento [2].
2. Išjunkite produktą prieš išimdami ar įdėdami aku-muliatorių [10] – tam ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį [5] nustatykite į padėtį „OFF“.
3. Atidarykite akumuliatoriaus skyrelio dangtelį [8] saulės energijos plokštės korpuso [1] apačioje. Tam kryžminiu atsuktuvu išskukite visus varžtus [7].
4. Išimkite išsekusį akumuliatorių [10].

LT

5. Įdėkite NiMH akumuliatorių [10] (AA tipo, 1,2V==/600mAh) į akumuliatoriaus skyrelį [9].
Nurodymas: įdėkite tinkamų poliūmi. Poliai nurodyti akumuliatoriaus skyrelyje [9].
6. Akumuliatoriaus skyrelio dangtelį [8] vėl uždėkite ant akumuliatoriaus skyrelio [9] ir kryžminiu at-suktuvu pagal laikrodžio rodyklę prisukite visus varžtus [7].
7. Uždarydami saulės energijos plokštės korpusą [1] stebėkite, kad neprispaustumėte laidų.
8. Smaigo tvirtinimo elementą [2] vėl įkiškite į saulės energijos plokštės korpusą [1].

Priežiūra ir valymas

Šviesos diodai yra nekeičiami. Produktui techninės priežiūros nereikia.

- Produktą reguliariai nuvalykite sausa, nesipū-kuojančia šluoste. Jei nešvarumų daugiau, juos nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.

Laikymas nenaudojant

- Produktą laikykite sausoje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

LT

Trikčių šalinimas

Nurodymas: produkte yra jautrių elektroninių kom-ponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti netoliese esantys radijo ryšio prietaisai. Pastebėję veikimo trikčių, pa-traukite tokius trukdžių šaltinius iš produkto aplinkos.

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Produktas neįsi-jungia, nors į produktą visą dieną švietė saulė.	Produktas neįsi-jungia dėl dirb-tinių šviesos šaltinių šviesos, pvz., gatvės žibintų.	Įrenkite produk-tą tokioje vieto-jė, kurioje jam netrukdytų kiti šviesos šaltiniai.
Produktas neš-viečia arba šviečia labai trumpai.	Sugedo akumu-liatorius [10] arba nepakanka die-nos šviesos.	Pakeiskite aku-muliatorių [10] arba saulės elementą įtaisy-kite saulės spin-duliais geriau apšviečiamoje vietoje.

LT

Išmetimas

Pakuotė:

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų me-džiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklavinimą, kurį sudaro santrum-pos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.

Produktas:



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti produkto išmetimą gali suteikti savivaldybės ar miesto administracija.



Pavaizduotas perbraukto šiukšlių kontei-nerio su ratukais simbolis reiškia, kad šiam produktui taikoma Direktyva 2012/19/ES. Ši direktyva nurodo, kad pasibaigus eksploataavimo laikui šio produkto negalima išmesti kartu su įprasto-mis buitinėmis atliekomis, todėl jį reikia atiduoti į atliekų

LT

surinkimo punktus, antrinių žaliavų priėmimo punktus arba atliekų tvarkymo įmones.

Tokios atliekos priimamos nemokamai.

Saugokite aplinką ir tinkamai šalinkite atliekas.

Baterijas ar akumuliatorius:



Netinkamai išmetę baterijas ar akumuliatorius galite pakenkti aplinkai!

Bojėtas vai izlietotas baterijas/akumulatori jāutilizē saskaņā ar REGULU 2023/1542. Nododiet baterijas/akumulatorus pieejamās vietējās nodošanas iestādēs.

Pārsvitrotās atkritumu tvertnes simbols uz baterijām vai akumulatoriem nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Pirms utilizācijas izņemiet no izstrādājuma baterijas/akumulatoru bloku. Tie var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpār-s-trādā kā bīstamie atkritumi.

Smagajiem metāliem ir šādi simboli: Cd = kadmijs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.

LT

Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įs-tatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garan-tija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pir-kimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuo-žiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis

LT

nepratēšamas. Ta pati sūlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

Šiam produktui garantinis laikotarpis taikomas ir akumulatoriui.

● **Veiksmi norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 516262_2510).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje. Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį. Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

- **Klientų aptarnavimas**
 **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**
Tel.: 880033500
El. paštas: owim@lidl.lt

CE IP44

Kasutatud piktogrammide tähendused	
	CE-mārgis nāitab, et see toode vastab EL-i asjakohastele direktiividele.

Suviste solaarvalgustite kett

● **Sihtotstarbekohane kasutamine**

Toode on mõeldud valgustuseks välistingimustes. Toode on ette nähtud eramajapidamiste jaoks ning ei ole ette nähtud kommertskasutuseks ega teiste kasutusvaldkondade jaoks. See toode ei sobi ruumi valgustamiseks kodumajapidamises!

● **Osade kirjeldus**

-  päikesepaneeli korpus
-  maavaia kinnitus
-  maavai
-  latern (HG10107A, HG10107B)
-  SISSE/VÄLJA lüliti
-  päikesepaneel

- **Tehnilised andmed**

Tööpinge:	1,2 V===
Aku:	1 x 1,2 V=== Ni-MH-aku, 600 mAh (kuulub tarnekomplekti)
LED:	10 LEDi
Võimsus:	0,02 W
Kaitseaste:	IP44 (kaitstud pritsiva vee eest)
Päikesepaneel:	68 x 43 mm
Valgustuskestus (täislaetud aku korral):	8 tundi
Töötemperatuur:	0 °C kuni 40 °C
Hoiulepaneku temperatuur:	-10 °C kuni 45 °C
Õhuniiskus kasutamise ajal:	40 kuni 75 % RH

Kasutatud piktogrammide tähendused	
	MÄRKUS: selle sümboli ja signaalsõna "MÄRKUS" juures pakutakse täiendavat kasulikku informatsiooni.
	Alalisvool/-pinge
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised
	Toode lülitub vähese heleduse korral automaatselt sisse ja ümbruskonna tavapärase heleduse korral uuesti välja. Tagage, et päikesepaneeli ei mõjutaks mõni teine valgusallikas, nagu nt hoovi- või tänavavalgustus, vastasel korral ei lülitu valgus hämaruses sisse.

Mõõtmed:
päikesepaneeli korpus (ilma maasse kinnitamise vaiata): 26 x 50 x 78 mm
Netokaal: 135 g (koos patareiga) (mudelil A/B)
230 g (koos patareiga) (mudelil C)

 Ohutusjuhised

ENNE KASUTAMIST LUGEGE PALUN KÄSITSEMISJUHEND HOOLIKALT ALLES! TOOTE EDASIANDMISE KORRAL KOLMANDATELE ISIKUTELE ANDKE ÜHTLASI KAASA KA KOGU DOKUMENTATSIOON.

- Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad

Kasutatud piktogrammide tähendused	
	Päikesepaneel vajab võimalikult otsest päikesekiirgust. Ilmakaar: Optimaalne on väljarihtimine lõuna poole. Valige pigem kergete kõrvalekalletega väljarihtimine lääne poole kui kergete kõrvalekalletega väljarihtimine ida poole. Horisontaalne väljarihtimine: Päikesepaneeli horisontaalne väljarihtimine sõltub montaažikoha geograafilisest laiuskraadist. Kesk-Euroopas peetakse ideaalseks 30°–40° suurst nurka.
	Kaitseklass III
	See märk näitab, et tuleb kanda sobivaid kaitsekindaid! Järgige juhiseid, et vältida käte löömist esemete vastu või kokkupuudet termiliste või keemiliste ainetega!
ta	Ümbritseva keskkonna maksimaalne temperatuur

- sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastamist ega kasutaja poolset hoolust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.
-  **ETTEVAATUST! ÜLEKUUMENEMISOHT!**
Ärge kasutage toodet, kui see on pakendi sees.
- Ärge kasutage toodet, kui olete sellel tuvananud mingeid kahjustusi.
 - Aku tühjenemise vältimiseks lülitage toode välja, kui te selle pimedasse ümbruskonda hoiule panete.
 - LEDid ei ole väljavahetatavad.
 - Kui LEDid peaksid oma kasutuskestuse lõpus välja langema, siis peab asendama kogu toote.
 - Toodet ei tohi olla elektriliselt ühendada teise valgusketiga.
 - Toode ei sisalda mingeid osi, mida kasutaja saaks hooldada.
 - Ärge kunagi ühendage toodet 230 V ~ (vahelduvvoolu) ühenduse külge.
 - See toode ei ole mänguasi, seda ei tohi anda laste kätte. Lapsed ei suuda ära tunda toote käsitsemisel tekkivaid ohtusid.
 -  **HOIATUS!** Seda toodet ei tohi kasutada ilma kõigi nõuetekohaselt paigaldatud tihenditeta.

- Lülitage toode välja, kui seda pikemat aega ei kasutata (nt puhkuse ajaks).

● **Tootepõhised ohutusjuhised**

- Jälgige, et päikesepaneel [6] ei oleks talvel määrdunud. See vähendab päikesepaneeli [6] toimimisvõimet.
ETTEVAATUST: toote eemaldamisel tagage, et eemaldataks ühtlasi ka maavaia kinnitus [2] ja maavai [3], et need ei kujutaks endast ohtu (nt komistamise tõttu).



Patareide/akude ohutuse alased juhised

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareid/akud lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge koheselt arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad ilmneda 2 tundi pärast allaneelamist.

-  **PLAHVATUSE OHT!** Ärge kunagi laadige mittelaetavaid patareisid. Ärge viige patareisid/akusid lühisesse ja/või avage neid. Tagajärjeks võib olla ülekuumenemine, tuleoht või löhki plahvatamine.
- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle ega vette.
- Ärge rakendage patareidele/akudele mehaanilist koormust.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige patareidele/akudele mõjuda võivaid äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, nt küttekehi/otsest päikesekiirgust.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige kemikaalide kokkupuudet nahaga, silmadega ja limaskestaga! Loputage kokkupuutunud kohad koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
-  **KANDKE KAITSEKINDAID!** Lekkivad või kahjustada saanud patareid/akud võivad nahaga kokkupuutumisel põhjustada söövitust. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.

- Kasutage vaid sama tüüpi patareisid/akusid. Ärge kasutage üheaegselt vanu ja uusi patareisid/akusid!
- Võtke patareid/akud välja, kui te toodet pikemat aega ei kasuta.

Toote kahjustamise oht

- Kasutage üksnes antud patareide/akude tüüpil
- Pange patareid/akud toote sisse vastavalt polaaruse märgisele (+) ja (-).
- Enne paigaldamist puhastage patarei/aku ja patareide pesa kontaktid kuiva, ebemetevaba lapi või vatipulgaga!
- Eemaldage tühjad patareid/akud tootest koheselt.

● **Toimimisviisi**

Tootesse sisseehitatud päikesepaneel [6] muundab päikesekiirguse käes valguse elektrienergiaks ja salvestab selle akusse. Toode hakkab algava pimeduse korral automaatselt põlema. Sisseehitatud LEDid on väga kauakestvad ja energiasäästlikud valgusallikad. Valgustuskestus sõltub päikesekiirgusest, valguse langemisnurgast päikesepaneeli [6] peale ja

temperatuurist (aku mahtuvuse sõltuvuse tõttu temperatuurist). Üle külmumispunkti ulatuvate temperatuuride puhul on valguse ideaalnelangemisnurk vertikaalne. Aku saavutab oma maksimaalse mahtuvuse alles pärast mitmeid laadimise ja tühjakslaadimise tsükleid. Täielikult tühjenenud akude laadimine kestab suvel regulaarse päikesekiirguse puhul umbes 2 kuni 4 päeva.

● **Talvine režiim**

Vähese päikesekiirguse tõttu võib aku laetus talvel väheneda ning seega võib toote jõudlus väheneda. Seetõttu kontrollige talvel, et päikesepaneel [6] ei jääks madalamalt käiva päikese tõttu varju.

● **Enne kasutuselevõttu**

Märkus: eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.

● **Vigade kõrvaldamine**

Märkus: toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Juhul kui te tuvastate toimimise häiringuid, eemaldage taolised häiringuallikad toote ümbruskonnast.

Viga	Põhjus	Lahendus
Toode ei lülitu sisse, kuigi toode oli kogu päeva päikesekiirguse mõjuväljas.	Kunstlikud valgusallikad, nagu nt tänavavalgustid, häirivad toodet.	Paigaldage toode sellisesse kohta, kus teised valgusallikad seda häirida ei saa.
Toode ei põle või põleb vaid lühidalt.	Aku [10] on defektne või päeavalgust ei ole piisavalt.	Asendage aku [10] või paigutage päikeseelement sellisesse kohta, kus see oleks rohkem päikesevalguse mõjuväljas.

● **Paigaldamine**

Laternate paigaldamine (mudelid HG10107A, HG10170B) (vt joon. B, C):

1. Asetage LED [11] laternate tugikaare [15] keskele ja kinnitage see plastkinnitusega [16].
2. Paigutage laternad [4] aasad [12] (suuremad avad) ülespoole suunatult.
3. Pange laternate tugikaare [15] nõõrita ots laterna [4] ülemisse ja alumisse avasse.
4. Asetage samal ajal laternate tugikaare [15] alumine osa alumise ava serva keskele.
5. Hoidke laternate tugikaarest [15] kinni. Tõmmake aasad [12] ülespoole ja riputage riputite külge [13].

Maasse kinnitamise vaia kokkupanek ja paigaldamine (kõikidel mudelitel) (vt joon. D):

1. Pistke maavai [3] maavaia kinnituse [2] sisse.
2. Lükake päikesepaneeli korpus [1] maavaia kinnituse [2] otsa, juhul kui see pole juba eelpaigaldatud.
3. Suruge maavai [3] nii sügavale pinnase (muru, lillepeenra) sisse, et see seisaks stabiilselt ja otse.

● **Jäätmekäitlus**

Pakend:

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.

Toode:



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ratastel prügikonteineri läbikriipsutatud sümbol näitab, et selle toote puhul tuleb kohaldada määrust 2012/19/EÜ. See määrus sätestab, et seda toodet ei tohi pärast tema kasutusaega visata tavalise olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse selleks ettenähtud kogumiskohta, ringlussevõtu kohta või töötlemiskeskusesse.

EE	EE	EE	EE	EE
----	----	----	----	----

4. Jälgige kindlat seisu. Ärge kasutage monteerimise ega ülespanemise ajal jõudu, nt haamrilööke. See kahjustab toodet. Paigutage toode parima võimaliku toimimise tarbeks sellisesse kohta, milles päikesepaneel [6] oleks niikaua kui võimalik otsese päikesevalguse mõjuväljas.
Märkus: ärge jätke akut otsese päikesevalguse kätte, kui see on väljaspool toodet. Ärge paigutage toodet pöösaste, puude, varikatuste jms alla, kuna nii väheneb päikesevalguse pealelangemine. Ärge katke päikesepaneeli [6] kinni ega paigutage seda varju.
Märkus: tagage, et päikesepaneeli [6] ei mõjutaks teised valgusallikad, nagu nt tänavavalgustus. Vastasel korral ei lülitu toode hämaruses sisse.
5. Saate LED-valgusketi soovitud pealispinna külge kinnitada või selle ümber puu või käsipuud mäsida, kui kasutate montaažimaterjaliks näiteks kaablikõidiseid (montaažimaterjal ei kuulu tarnekomplekti).

● **Käsitsemine**

● **Toote sisse-/väljalülitamine**

1. Selleks et toodet sisse lülitada, seadke SISSE/VÄLJA lüliti [5] asendisse "ON". Toode lülitub sisse või välja niipea, kui on hämar, ning laeb päeavalguse käes akut.
2. Toote väljalülitamiseks seadke SISSE/VÄLJA lüliti [5] asendisse "OFF".

● **Aku väljavahetamine (vt joon. E)**

Märkus: selle töösammu jaoks vajate ristpeakruvikeerajat (ei kuulu tarnekomplekti).

1. Eemaldage päikesepaneeli korpus [1] maavaia kinnituse [2] küljest.
2. Enne kui te hakkate akut [10] välja võtma või sisse panema, lülitage toode välja, liigutades SISSE/VÄLJA lüliti [5] asendisse "OFF".
3. Avage päikesepaneeli korpuse [1] alumisel küljel olev akusahtli kate [8]. Selleks päästke kõik kruvid [7] ristpeakruvikeeraja abil lahti.
4. Võtke äratarvitatud aku [10] välja.

5. Pange Ni-MH-aku [10] (tüüp AA, 1,2V===/600mAh) akusahtlisse [9].
Märkus: jälgige õiget polaarsust. See on näidatud akusahtli [9] sees.
6. Pange akusahtli kate [8] uuesti akusahtli [9] peale ja keerake kõik kruvid [7] ristpeakruvikeeraja abil kellaosuti suunas kinni.
7. Jälgige, et te päikesepaneeli korpuse [1] sulgemisel ühtki kaablit vahele ei muljuks.
8. Pistke maavaia kinnitus [2] uuesti päikesepaneeli korpuse [1] sisse.

● **Hooldus ja puhastamine**

LEDid ei ole väljavahetatavad. Toode on hooldusvaba.

- Puhastage toodet regulaarselt kuiva ebemetevaba lapiga. Kasutage tugevama määrdumise korral kergelt niisutatud lappi.

● **Hoialepanek mittekasutamise korral**

- Hoidke toodet kuivas ja tolmuvabas kohas, ja kaitske seda otsese päikesekiirguse eest.

EE	EE	EE	EE	EE
----	----	----	----	----

See jäätmekäitlus on teie jaoks tasuta. Säästke keskkonda ja käidelve nõuetekohaselt.

Patareide/akude:

 **Patareide/akude vale kõrvaldamine tekitab keskkonnakahju!**

Defektsed või kasutatud patareid/akud tuleb utiliseerida vastavalt MÄÄRUSE 2023/1542 nõuetele. Tagastage patareid/akud kohalike kogumispunktide kaudu.

Läbikriipsutatud prügikasti sümbol patareidel või akudel tähendab, et patareisid ja akusid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Enne utiliseerimist eemaldage tootest patareid/akupakk. Need võivad sisaldada toksilisi raskmetalle ja neid tuleb utiliseerida ohtlike jäätmetena.

Raskmetallide keemilised sümbolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiaga algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kuulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

Selle toote puhul kehtib garantiiaeg ka akule.

● **Garantii käsitlemine**
Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 516262_2510). Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt. Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmsesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● **Teenindus**

 **Teenindus Eestis**

Tel: 8000049117

E-posti aadress: owim@lidl.ee

CE IP44

EE

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	
	NORĀDE: šis simbols ar signālvārdu "NORĀDE" sniedz noderīgu papildu informāciju.
	Līdzstrāva/līdzspriegums
	Rīcības norādījumi Drošības norādījumi
	Nelielā apgaismojumā izstrādājums automātiski ieslēdzas, normālos apgaismojuma apstākļos izstrādājums atkal izslēdzas. Pārliecinieties, vai solāro paneli neietekmē cits gaismas avots, piemēram, sētas vai ielas apgaismojums, jo citādi izstrādājums krēslā neieslēdzas.

EE

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	
	Solārajam panelim nepieciešams pēc iespējas tiešs saules starojums. Debespuse: Vislabāk ir orientācija uz dienvidiem. Drīzāk izvēlieties orientāciju ar nelielām novirzēm uz rietumiem, nekā ar nelielu novirzi uz austrumiem. Horizontāla orientācija: Solārā paneļa horizontālā orientācija ir atkarīga no montāžas vietas ģeogrāfiskā platuma grāda. Vislabāk Viduseiropā ir 30 ° – 40 ° leņķis.
	Aizsardzības klase III
	Šī zīme norāda uz to, ka jālieto piemēroti aizsargcimdi! Ievērojiet norādes, lai nepieļautu, ka rokas atsitas pret priekšmetiem vai nonāk saskarē ar termiskām vai ķīmiskām vielām!
ta	Maksimālā vides temperatūra

EE

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	
	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.

Ar saules baterijām darbināma LED gaismas virtene

● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts apgaismojumam ārpus telpām. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai privātās mājaisaimniecībā, nevis komerciālai lietošanai vai lietošanai citā jomā. Šis izstrādājums nav paredzēts telpu apgaismošanai dzīvojamajās telpās!

● Daļu apraksts

- 1 Solārā paneļa korpus
- 2 Mieta stiprinājums
- 3 Miets
- 4 Laterna (HG10107A, HG10107B)

EE

- 5 IESL./IZSL. slēdzis
- 6 Solārais panelis
- 7 Skrūve
- 8 Akumulatora nodalījuma vāks
- 9 Akumulatora nodalījums
- 10 Akumulators
- 11 LED diodes (HG10107A, HG10107B)
- 12 Cilpas (HG10107A, HG10107B)
- 13 Āķis (HG10107A, HG10107B)
- 14 Stiprinājuma aizspiednis (HG10107A, HG10107B)
- 15 Laternas ietvars (HG10107A, HG10107B)
- 16 Plastmasas aizdare (laternas ietvaram) (HG10107A, HG10107B)

● Piegādes komplektācija

- 1 LED solārā lampiņu virtene
- 1 miets
- 1 mieta stiprinājums
- 10 laternas (HG10107A, HG10107B)
- 10 laternas ietvars (HG10107A, HG10107B)

Izmantoto piktogrammu skaidrojums	
	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas pamācību
	BĪSTAMI! Šis simbols ar signālvārdu "BĪSTAMI" norāda uz bīstamību ar augstu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā izraisa smagus savainojumus vai nāvi.
	BRĪDINĀJUMS! Šis simbols ar signālvārdu "BRĪDINĀJUMS" norāda uz bīstamību ar vidēju riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt smagus savainojumus vai nāvi.
	UZMANĪBU! Šis simbols ar signālvārdu "UZMANĪBU" apzīmē bīstamību ar zemu riska pakāpi, kas neievērošanas gadījumā var izraisīt vieglus vai vidēji smagus savainojumus.
	IEVĒRĪBAI! Šis simbols ar signālvārdu "IEVĒRĪBAI" norāda uz iespējamām mantas bojājumiem.

LV

10 plastmasas aizdare (laternas ietvaram) (HG10107A, HG10107B)
1 montāžas, lietošanas un drošības norādījumi

● Tehniskie dati

Darba spriegums:	1,2 V===
Akumulators:	1 x 1,2 V=== Ni-MH akumulators ar 600 mAh (ir iekļauts piegādes komplektācijā)
LED:	10 LED diodes
Jauda:	0,02 W
Aizsardzības pakāpe:	IP44 (drošs pret ūdens šļakatām)
Solārais panelis:	68 x 43 mm
Degšanas ilgums (ar pilnīgi uzlādētu akumulatoru):	8 stundas
Darba temperatūra:	0 °C līdz 40 °C
Glabāšanas temperatūra:	-10 °C līdz 45 °C
Gaisa mitrums	
lietošanas laikā:	40 līdz 75 % RH

LV

LV

LV

LV

LV

Izmēri:
Solārā panela
korpusš (bez mieta): 26 x 50 x 78 mm
Neto svars: 135 g (iekļ. baterija)
(modelim A/B)
230 g (iekļ. baterija)
(modelim C)



Drošības norādījumi

PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM IZLASĪT LIETOŠANAS PAMĀCĪBU! RŪPĪGI UZGLABĀJIET LIETOŠANAS PAMĀCĪBU! NODODOT ŠO IZSTRĀDĀJUMU TREŠAJĀM PERSONĀM, NODODIET KOPĀ AR TO ARĪ VISU DOKUMENTĀCIJU.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo

izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

- ▲ **UZMANĪBU! PĀRKARŠANAS RISKS!**
Pirms lietošanas izņemiet izstrādājumu no iepakojuma.
 - Nelietojiet izstrādājumu, ja tam ir konstatēti kādi bojājumi.
 - Ja uzglabājat izstrādājumu tumšā vietā, izslēdziet to, lai nepieļautu akumulatora izlādi.
 - LED diodes nav nomaināmas.
 - Ja LED diodes, sasniedzot darbmūža beigas, vairs nedarbojas, jānomaina viss izstrādājums.
- Izstrādājums nedrīkst tikt elektriski savienots ar citu lampiņu virteni.
- Šis izstrādājums nesatur daļas, kurām lietotājs pats var veikt apkopi.
- Nekādā gadījumā neslēdziet izstrādājumu pie 230 V ~ (maiņstrāva) pieslēguma.
- Šis izstrādājums nav rotaļlieta, tas nav paredzēts bērniem. Bērni neapzinās riskus, kas saistīti ar šī izstrādājuma lietošanu.
- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Šo izstrādājumu nedrīkst lietot bez pienācīgi piestiprinātiem visiem blīvējumiem.

- Izslēdziet izstrādājumu, ja nelietojat to ilgāku laiku (piemēram, atvaļinājuma laikā).

- **Izstrādājumam specifiski drošības norādījumi**
 - Uzmaniet, vai solārais panelis [6] ziemas laikā nav nefīrs. Tas samazina solārā panela [6] veikspēju. **UZMANĪBU:** pārliecinieties, vai izņemot izstrādājumu, tiek izņemts arī mieta stiprinājums [2] un miets [3], lai tas neradītu nekādu bīstamību (piemēram, pakļupšanu).

- 
- ### Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem
- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!** Uzglabājiet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties vērsieties pie ārsta pēc palīdzības!
 - Norīšana var izraisīt apdegumus, miksto ausu perforāciju un nāvi. Smagi apdegumi var rasties 2 stundu laikā kopš norīšanas.

- 

SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nekādā gadījumā atkārtoti neuzlādējiet baterijas, kas nav tam paredzētas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tās/tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.
 - Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
 - Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks**
- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītājiem/tiešiem saules stariem.
 - Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā izvairieties no ķīmikāliju kontakta ar ādu, acīm un gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!
 - 

VALKĀJIET AIZSARGCIMDSUS! Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā nēsājiet piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tās/tos no izstrādājuma, lai izvairītos no bojājumiem.
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

- Izstrādājuma sabojāšanas risks**
- Izmantojiet tikai norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
 - Ievietojiet baterijas/akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas/akumulatora un uz izstrādājuma.
 - Pirms ievietošanas notīriet kontaktus uz baterijas/akumulatora un bateriju nodalījumā ar sausu, neplūkošu drānu vai vates kociņiem!
 - Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● Darbības veids

Izstrādājumā iebūvētais solārais panelis [6] pārvērš saules starojuma gaismu elektroenerģijā un uzkrāj to akumulatorā. Izstrādājums automātiski iedegas, kad satumst. Iebūvētās LED diodes ir enerģiju taupošs

apgaismes līdzeklis ar ļoti ilgu darbmūžu. Degšanas ilgums ir atkarīgs no saules starojuma, gaismas krišanas leņķa attiecībā pret solāro paneli [6] un temperatūras (akumulatora kapacitāti ietekmē temperatūra). Ideāli piemērots ir vertikāls gaismas krišanas leņķis un temperatūra virs sasalšanas punkta. Akumulators sasniedz maksimālo kapacitāti pēc vairākiem uzlādes un izlādes cikliem. Pilnīgi izlādēta akumulatora uzlāde vasarā, ar regulāru saules starojumu, ilgst aptuveni 2 līdz 4 dienas.

● Ziemas režīms

Zema saules starojuma dēļ ziemā akumulatora uzlāde var samazināties un izstrādājuma veikspēja var pasliktināties. Tādēļ arī ziemā pārbaudiet, vai solārais panelis [6] visu dienu ir saulainā vietā, neskatoties uz nelielo saules starojumu.

● Pirms pirmreizējās lietošanas

Norāde: noņemiet jebkuru iepakojuma materiālu no izstrādājuma.

● Montāža

Laternu montāža (modeļiem HG10107A, HG10170B) (skatiet B, C att.):

1. Novietojiet LED [11] laternas ietvara [15] vidū un nostipriniet to ar plastmasas aizdari [16].
2. Nolieciet laternas [4] ar cilpām [12] (lielākās atveres) vērstām uz augšu.
3. Ievietojiet laternas ietvara [15] galu bez vada laternas [4] augšējā un apakšējā atverē.
4. To darot, novietojiet laternas ietvara [15] apakšējo daļu apakšējās atveres malas vidū.
5. Turiet laternas ietvaru [15]. Velciet cilpas [12] uz augšu un uzkariet tās uz āķa [13].

Mieta montāža un novietošana (visiem modeļiem) (skatiet D att.):

1. Iespraudiet mieta [3] mieta stiprinājumā [2].
2. Pārbīdiet solārā panela korpusu [1] pār mieta stiprinājumu [2], ja tas jau nav iepriekš uzstādīts.
3. Iespraudiet mieta [3] vēlamajā vietā (zālājā, puķudobē) tik dziļi, lai tas stāvētu stabili un taisni.
4. Pārliecinieties, vai tas ir nofiksēts droši. Montāžas vai uzstādīšanas laikā nepielietojiet spēku,

piemēram, izdarot sitienus ar āmuru. Tādējādi sabojā izstrādājumu. Lai izstrādājums darbotos vislabāk, novietojiet to vietā, kur solārais panelis [6] pēc iespējas ilgāk atrodas tiešos saules staros. **Norāde:** nepakļaujiet akumulatoru tiešam saules starojumam, kad tas atrodas ārpus izstrādājuma. Nenovietojiet izstrādājumu zem krūmiem, kokiem, nojumēm utt., jo tie samazina saules gaismas kritumu. Nenosedziet solāro paneli [6] un nenovietojiet to ēnā. **Norāde:** pārliecinieties, vai solāro paneli [6] neietekmē citi gaismas avoti, piemēram, ielas apgaismojums. Citādi izstrādājums krēslā neieslēdzas.

5. Jūs varat nostiprināt LED lampiņu virteni uz vajadzīgās virsmas vai aptīt ap koku vai margām, izmantojot montāžas materiālus, piemēram, kabelu savilcējus (montāžas materiāls nav iekļauts piegādes komplektācijā).

● Lietošana

● **Izstrādājuma ieslēgšana/izslēgšana**

1. Lai ieslēgtu izstrādājumu, pārslēdziet IESL./IZSL. slēdzi [5] pozīcijā "ON". Izstrādājums ieslēdzas, kad satumst un izslēdzas, kad ir gaišs; dienas gaismā lādējas akumulators.
2. Lai izslēgtu izstrādājumu, pārslēdziet IESL./IZSL. slēdzi [5] pozīcijā "OFF".

● **Akumulatora nomainīšana (skatiet E att.)**

- Norāde:** lai izpildītu šo darbības soli, jums ir nepieciešams krustveida skrūvgriezis (nav iekļauts piegādes komplektācijā).
1. Noņemiet solārā panela korpusu [1] no mieta stiprinājuma [2].
 2. Pirms izņemat vai ievietojat akumulatoru [10], izslēdziet izstrādājumu, pārslēdzot IESL./IZSL. slēdzi [5] pozīcijā "OFF".
 3. Atveriet akumulatora nodalījuma vāku [8] solārā panela korpusa [1] apakšpusē. Šim nolūkam

- atskrūvējiet skrūves [7], izmantojot krustveida skrūvgriezi.
4. Izņemiet izlietoto akumulatoru [10].
 5. Ievietojiet Ni-MH akumulatoru [10] (tips AA, 1,2V===/600mAh) akumulatora nodalījumā [9]. **Norāde:** ievērojiet pareizo polaritāti. Tā ir norādīta akumulatora nodalījumā [9].
 6. Uzlieciet atpakaļ akumulatora nodalījuma vāku [8] uz akumulatora nodalījuma [9] un ar krustveida skrūvgriezi pievelciet visas skrūves [7] pulksteņrādītāja virzienā.
 7. Uzmaniet, lai, aizverot solārā panela korpusu [1], netiek iespiesti kabeli.
 8. Iespraudiet mieta stiprinājumu [2] atpakaļ solārā panela korpusā [1].

● Apkope un tīrīšana

LED diodes nav nomaināmas. Izstrādājumam nav jāveic apkope.

- Regulāri tīriet izstrādājumu ar sausu, bezplūksnu drānu. Noturīgu netīrumu gadījumā izmantojiet mazliet samitrinātu drānu.

● **Uzglabāšana nelietošanas laikā**

- Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā, kur nav putekļu, un pasargājiet to no tiešiem saules stariem.

● **Traucējumu novēršana**

Norāde: izstrādājumā ir jutīgas elektroniskas detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tiešā tuvumā esošas radiosignālus pārraidošās ierīces. Ja konstatējat šādus darbības traucējumus, pārvietojiet traucējuma avotus tālāk no izstrādājuma.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neieslēdzas, lai gan izstrādājums visu dienu atradies saules gaismā.	Mākslīgi gaismas avoti, piemēram, ielas apgaismojums traucē izstrādājuma darbību.	Uzstādiet izstrādājumu vietā, kurā tā darbību nevar traucēt citi gaismas avoti.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

Šim izstrādājumam garantijas laiks attiecas arī uz akumulatoru.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 516262_2510). Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā. Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Traucējums	Cēlonis	Risinājums
Izstrādājums neiedegas vai deg tikai īsu laiku.	Akumulators  ir bojāts vai nav pietiekami daudz dienasgaismas.	Nomainiet akumulatoru  vai novietojiet solāro elementu vietā, kurā tas uzņem vairāk saules gaismas.

● **Utilizācija**

Iepakojums:

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**

 **Serviss Latvijā**
Tālr.: 80005811
E-pasts: owim@lidl.lv

CE IP44

Izstrādājums:



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Blakus attēlotais simbols ar pārsvītrotu atkritumu tvertni uz ritenīšiem norāda uz to, ka uz šo izstrādājumu attiecināmas Direktīvas 2012/19/ES prasības. Šī direktīva nosaka, ka šis izstrādājums pēc tā kalpošanas laika nedrīkst tikt utilizēts kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem, bet gan īpaši aprīkotās atkritumu nodošanas vietās, pārstrādes centros vai utilizācijas uzņēmumos.

Šāda utilizācija ir bezmaksas.

Sargiet vidi un veiciet pienācīgu utilizāciju.

Baterijām/akumulatoriem



Nepareizi atbrīvojoties no baterijām/akumulatoriem, rodas kaitējums videi!

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos ir (arba) akumulatoriai turi būti atiduotos perdirbti pagal 2023/1542 REGLAMENTĄ. Atiduokite baterijas ir (arba) akumulatorius į nurodytas surinkimo vietas.

Je li ant baterijų ar akumuliatorių pavaizduotas perbraukto šiukšlių konteinerio simbolis, tai reiškia, kad jų negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prieš išmesdami produktą, išimkite baterijas ir (arba) akumuliatoriaus bloką. Jose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos turi būti tvarkomos kaip specialiosios atliekos.

Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlinijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Vor Gebrauch Bedienungsanleitung lesen
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf einen möglichen Sachschaden hin.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
	Gleichstrom/-spannung
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus. Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Produkt sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Das Solarpanel benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung. Himmelsrichtung: Optimal ist eine Ausrichtung nach Süden. Wählen Sie eher eine Ausrichtung mit leichten Abweichungen nach Westen als mit einer leichten Abweichung nach Osten. Horizontale Ausrichtung: Die horizontale Ausrichtung des Solarpanels ist abhängig vom geographischen Breitengrad des Montageortes. Als ideal gilt in Mitteleuropa ein Winkel von 30 ° – 40 °.
	Schutzklasse III
	Dieses Zeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände an Gegenstände stoßen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Berührung kommen!

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Maximale Umgebungstemperatur
	Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Solar-Sommerlichterkette

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt. Dieses Produkt ist nicht für die Raumbeleuchtung im Haushalt geeignet!

● Teilebeschreibung

-  Solarpanelgehäuse
-  Erdspieß-Befestigung

-  Erdspieß
-  Lampion (HG10107A, HG10107B)
-  EIN-/AUS-Schalter
-  Solarpanel
-  Schraube
-  Akkufachabdeckung
-  Akkufach
-  Akku
-  LEDs (HG10107A, HG10107B)
-  Ösen (HG10107A, HG10107B)
-  Aufhänger (HG10107A, HG10107B)
-  Befestigungsclip (HG10107A, HG10107B)
-  Lampionbügel (HG10107A, HG10107B)
-  Kunststoffverschluss (für Lampionbügel) (HG10107A, HG10107B)

● Lieferumfang

- 1 LED-Solar-Lichterkette
- 1 Erdspieß
- 1 Erdspieß-Befestigung
- 10 Lampions (HG10107A, HG10107B)
- 10 Lampionbügel (HG10107A, HG10107B)

10 Kunststoffverschlüsse (für Lampionbügel) (HG10107A, HG10107B)
1 Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

● Technische Daten

- Betriebsspannung: 1,2 V==
- Akku: 1 x 1,2 V== Ni-MH-Akku mit 600 mAh (im Lieferumfang enthalten)
- LED: 10 LEDs
- Leistung: 0,02 W
- Schutzart: IP44 (spritzwassergeschützt)
- Solarpanel: 68 x 43 mm
- Leuchtdauer (bei vollem Akku): 8 Stunden
- Betriebstemperatur: 0 °C bis 40 °C
- Lagertemperatur: -10 °C bis 45 °C
- Luftfeuchtigkeit beim Gebrauch: 40 bis 75 % RH
- Dimensionen: Solarpanelgehäuse (ohne Erdspieß): 26 x 50 x 78 mm

Nettogewicht: 135 g (inkl. Batterie) (für Modell A/B)
230 g (inkl. Batterie) (für Modell C)



Sicherheitshinweise

VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENTUNGSANLEITUNG LESEN! BEDIENTUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung

- und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
-  **VORSICHT! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!** Betreiben Sie das Produkt nicht in der Verpackung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Die LEDs sind nicht austauschbar.
- Sollten die LEDs am Ende ihrer Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt darf nicht mit einer anderen Lichterkette elektrisch verbunden werden.
- Das Produkt enthält keine Teile, die vom Verbraucher gewartet werden können.
- Schließen Sie das Produkt nie an einen 230 V~ (Wechselstrom) Anschluss an.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.

-  **WARNUNG!** Dieses Produkt darf ohne alle ordnungsgemäß angebrachten Dichtungen nicht benutzt werden.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird (z. B. Urlaub).

● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Solarpanel  im Winter nicht verschmutzt ist. Dies verringert die Leistungsfähigkeit des Solarpanels .
- VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass, wenn das Produkt entfernt wird, auch die Erdspieß-Befestigung  und der Erdspieß  mit entfernt werden, damit diese keine Gefahr darstellen (z. B. Stolpern).



Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.
-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie

die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Funktionsweise

Das eingebaute Solarpanel  des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Akku. Das Produkt leuchtet bei beginnender Dunkelheit automatisch. Die eingebauten LEDs sind sehr langlebige und energiesparende Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf das Solarpanel  und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

● Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob das Solarpanel  trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganztägig unbeschattet ist.

● Vor der Inbetriebnahme

Hinweis: Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Produkt.

● Montage

Lampions montieren (für HG10107A, HG10107B) (siehe Abb. B, C):

1. Platzieren Sie die LED  in der Mitte des Lampionbügels  und befestigen Sie diese mit dem Kunststoffverschluss .
2. Legen Sie die Lampions  mit den Ösen  (größere Öffnungen) nach oben zeigend ab.

- 3. Setzen Sie das schnurlose Ende des Lampionbügels [15] in die obere und untere Öffnung des Lampions [4] ein.
- 4. Platzieren Sie währenddessen den unteren Teil des Lampionbügels [15] mittig auf dem Rand der unteren Öffnung.
- 5. Halten Sie den Lampionbügel [15]. Ziehen Sie die Ösen [12] nach oben und hängen Sie diese auf den Aufhänger [13].

Montage und Platzierung des Erdspießes (für alle Modelle) (siehe Abb. D):

- 1. Stecken Sie den Erdspieß [3] in die Erdspieß-Befestigung [2].
- 2. Schieben Sie das Solarpanelgehäuse [1] über die Erdspieß-Befestigung [2], falls dies nicht bereits vorinstalliert ist.
- 3. Drücken Sie den Erdspieß [3] so tief in den Boden (Rasen, Blumenbeet), dass er stabil und gerade steht.
- 4. Achten Sie auf einen sicheren Stand. Wenden Sie bei der Montage bzw. beim Aufstellen keine Gewalt an, z. B. durch Hammerschläge. Dies beschädigt das Produkt. Platzieren Sie das

Produkt für eine bestmögliche Funktion an einem Ort, an dem das Solarpanel [6] so lange wie möglich direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
Hinweis: Setzen Sie den Akku keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, wenn er sich außerhalb des Produkts befindet. Platzieren Sie das Produkt nicht unter Büschen, Bäumen, Vordächern etc., da sich so der Einfall des Sonnenlichtes reduziert. Das Solarpanel [6] nicht abdecken oder im Schatten positionieren.

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass das Solarpanel [6] nicht von anderen Lichtquellen, z. B. Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird. Andernfalls schaltet sich das Produkt in der Dämmerung nicht ein.

- 5. Sie können die LED-Lichterkeite auf einer gewünschten Oberfläche befestigen oder um einen Baum bzw. ein Geländer wickeln, indem Sie Montage-material wie Kabelbinder verwenden (Montage-material ist nicht im Lieferumfang enthalten).

● **Bedienung**

● **Produkt ein-/ausschalten**

- 1. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „ON“, um das Produkt einzuschalten. Das Produkt schaltet sich ein bzw. aus, sobald es dämmt und lät bei Tageslicht den Akku auf.
- 2. Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten.

● **Akku austauschen (siehe Abb. E)**

Hinweis: Für diesen Arbeitsschritt benötigen Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher (nicht im Lieferumfang enthalten).

- 1. Entfernen Sie das Solarpanelgehäuse [1] von der Erdspieß-Befestigung [2].
- 2. Schalten Sie das Produkt – bevor Sie den Akku [10] entnehmen oder einsetzen – aus, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter [5] in die Position „OFF“ bewegen.
- 3. Öffnen Sie die Akkufachabdeckung [8] auf der Unterseite des Solarpanelgehäuses [1]. Lösen

Sie hierzu alle Schrauben [7] mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubendrehers.

- 4. Entnehmen Sie den verbrauchten Akku [10].
- 5. Legen Sie einen Ni-MH-Akku [10] (Typ AA, 1,2 V===/600 mAh) in das Akkufach [9].
Hinweis: Achten Sie auf die korrekte Polarität. Diese ist im Akkufach [9] angegeben.
- 6. Setzen Sie die Akkufachabdeckung [8] wieder auf das Akkufach [9] und schrauben Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher alle Schrauben [7] im Uhrzeigersinn fest.
- 7. Achten Sie darauf, beim Schließen des Solarpanelgehäuses [1] keine Kabel einzuquetschen.
- 8. Stecken Sie die Erdspieß-Befestigung [2] wieder in das Solarpanelgehäuse [1].

● **Wartung und Reinigung**

Die LEDs sind nicht austauschbar. Das Produkt ist wartungsfrei.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch.

● **Lagerung bei Nichtgebrauch**

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.

● **Fehler beheben**

Hinweis: Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.

Fehler	Ursache	Lösung
Das Produkt leuchtet nicht oder nur kurz.	Akku [10] defekt oder nicht genug Tageslicht vorhanden.	Ersetzen Sie den Akku [10] oder platzieren Sie die Solarzelle an einem Ort, an dem sie stärker dem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

● **Entsorgung**

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den

Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreter von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreter von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät

umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige

Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem

Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche,

Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen: Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 516262_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

CE IP44

2 

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10107A/HG10107B/HG10107C

Version: 03/2026

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information · Stan informacj · Informācijas pobūdis · Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta · Stand der Informationen: 01/2026 · Ident.-No.: HG10107A/B/C012026-2



DE

DE